

# Návod k montáži a obsluze



*Svislý a  
šikmý výtah*

## **GEDA-COMBILIFT 250 Z**

pro náklady  
nosnost ve svislé poloze 200 kg  
nosnost v šikmé poloze 250 kg

rok výroby:.....  
výrobní číslo:.....

**GEDA<sup>®</sup>**  
**DECHENTREITER**  
GmbH & Co. KG

---

Mertinger Straße 60 • D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefon + 49 (0)9 06 / 98 09-0

Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50

E-mail: [info@geda.de](mailto:info@geda.de)

WWW: <http://www.geda.de>

Obj. č.	zboží	Hmotnost ca kg
2350	<b>GEDA-COMBILIFT 250 Z</b> <b>pro šikmé a svislé použití</b> Nosnost při svislém použití 200 kg Nosnost při šikmém použití 250 kg Rychlost zdvihu 25 m/min  Základní jednotka se skládá z: - Základního žebříkového dílu 2,0 m - Sání s pohonem 1,3 kW/230 V/50 Hz a záchytného zařízení závislého na rychlosti - ovládání 5 m zásuvného - kabelového zásobníku s vlečným kabelem pro dopravní výšku 30 m - podvozku	104
	<b>Prodloužení základní jednotky</b>	
2355	Žebříkový díl 2 m s ozubením, vodičem kabelu a rychlouzávěrem	22
2356	Žebříkový díl 1 m s ozubením, vodičem kabelu a rychlouzávěrem	11
	<b>Vybavení k základní jednotce pro svislé použití</b>	
2360	Nákladní plošina (vnitřní rozměry 136 x 75 x 110 cm)	106
2361	Držák lešení „Standard“	1,7
2369	Držák lešení „Spezial“	6,9
2362	Sada žebříkových kotvení (2 sady pro základní žebříkový díl a 1 sada na každé 4 m žebříku)	2,1
2365	Sada teleskopických trubek pro žebříkové kotvení (4 trubky, 4 spojky)	35
2363	Kolejnice pro kotvení na zeď	7,5
1177	Výstup do patra (žárem zinkovaný) s posuvnými dveřmi mechanicky uzamykatelnými (pro všechna lešení z ocelových trubek Ø 48 mm, nastavitelné od 1,60 – 2,50 m šířky pole)	54
	<b>Vybavení k základní jednotce pro šikmé použití</b>	
	<b>Prostředky pro uchycení nákladu</b>	
2893	Univerzální koš se sklopnými bočnicemi	33
2817	Závěs na vědra nasazovací na univerzální koš	6,5
2894	Transportní plošina se sklopnými bočnicemi (nastavitelný sklon plošiny)	34
9866	Velká transportní plošina s kolmo a vodorovně zasouvateľnými bočnicemi (nastav. sklon plošiny)	51
2830	Rám na desky s podpěrou, nastavitelný na šířku desky od 0,5 - 1,6 m	40
2860	Koš na tašky se zdvihací ochrannou mříží, 1 příručním vozíkem a 2 paletami	40
	<b>Příslušenství</b>	
2367	Kloubový díl 20°	18,5
2368	Kloubový díl pro rozšíření 10°	3,4
2823	Malý staveništní rozvaděč	8
2824	Kabelový zásobník s kabelem 33 m, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	7
2804	Prodlužovací kabel 20 m k ovládání	5
2884	Střešní vozík na tašky	11
2826	Střešní podpěra vodícího žebříku (plynule nastavitelná výška)	10
2366	Hliníková žebříková podpěra 5,7 m, teleskopická (dvojitá podpěra)	22
2373	Hliníková žebříková podpěra 5,7 m teleskopická (jednoduchá podpěra)	11
2829	Hliníkové prodloužení žebříkové podpěry na 7,2 m	

**Obsah:**

Kapitola	strana
1 PŘEDMLUVA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
2 IDENTIFIKAČNÍ DATA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
3 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM A OBLAST POUŽITÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4 BEZPEČNOST.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4.1 VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ A UPOZORNĚNÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4.1.1 Symbol bezpečnosti práce.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.1.2 Pozor.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.1.3 Upozornění.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.2 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4.3 PROVOZNÍ BEZPEČNOST.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4.3.1 Kontrola.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.3.2 Bezpečnostní pokyny při montáži, provozu a transportu.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.3.3 Bezpečnostní pokyny při údržbě.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.4 PODNĚTÝ PRO PROVOZNÍ POKYNY.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
4.5 PRACOVNÍK MUSÍ BÝT INFORMOVÁN O:.....	12
5 TECHNICKÁ DATA.....	13
6 POPIS.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
6.1 KONSTRUKČNÍ DÍLY A OVLÁDACÍ PRVKY.....	15
6.2 PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
7 POŽADAVKY NA MÍSTO INSTALACE.....	18
8 TRANSPORT.....	19
9 MONTÁŽ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
9.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
9.1.1 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro šikmé použití.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.1.2 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro svislé použití.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.2 SVISLÁ INSTALACE.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
9.2.1 Kovení před ležením.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.2.2 Kovení před stěnou.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.2.3 Instalace a vyrovnání základní jednotky.....	22
9.2.4 Montáž nákladní plošiny.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.2.5 Prodloužení základní jednotky.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.2.6 Kotevní síly a požadavky na prostor.....	26
9.3 ZAJIŠTĚNÍ MÍSTA NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
9.3.1 Upevnění výstupu do patra na ležení.....	29
9.3.2 Upevnění výstupu do patra na stěnu.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.4 ŠIKMÁ INSTALACE.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
9.4.1 Instalace s kloubovým dílem.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.4.2 Nasazení žebříkových podpěr.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.4.3 Střešní podpora.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.5 MONTÁŽ PROSTŘEDKU PRO UCHYCENÍ NÁKLADU V ŠIKMÉ POLOZE.....	35
9.5.1 Univerzální koš.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.5.2 Závěs na vědra (k univerzálnímu koši).....	36
9.5.3 Transportní plošina.....	36
9.5.4 Velká transportní plošina.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.5.5 Rám na desky.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9.5.6 Koš na tašky s přiručením vozíkem.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.

Kapitola	strana
10 PROVOZ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
10.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
10.1.1 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro svislé použití.....	39
10.1.2 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro šikmé použití.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
10.2 NEDOVOLENÝ ZPŮSOB PROVOZU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
10.3 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
10.4 OBSLUHA VÝTAHU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
10.5 NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ VE SVISLÉ POLOZE.....	41
10.6 PŘERUŠENÍ PRÁCE-UKONČENÍ PRÁCE.....	41
10.7 VYPNUTÍ V NOUZOVÉM PŘÍPADĚ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
11 DEMONTÁŽ.....	42
11.1 DEMONTÁŽ ŠIKMÉHO VÝTAHU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
11.2 DEMONTÁŽ SVISLÉHO VÝTAHU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
12 PORUCHY-JEJICH PŘÍČINY-ODSTRANĚNÍ.....	43
12.1 MOŽNOSTI PORUCH V PROVOZU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
12.1.1 Při výpadku proudu nebo poruše motoru.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
12.1.2 Nákladní plošina sjela příliš nízko.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
12.1.3 Nákladní plošina vyjela příliš vysoko.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
12.2 SPUSTILO SE ZÁCHYTNÉ ZAŘÍZENÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
13 ÚDRŽBA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
13.1 DENNÍ ČISTĚNÍ.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
13.2 DENNÍ KONTROLA/ÚDRŽBA.....	45
13.3 TÝDENNÍ KONTROLA/ÚDRŽBA.....	45
13.4 MĚSÍČNÍ KONTROLA/ÚDRŽBA.....	45
13.5 ČTVRTLETNÍ KONTROLA/ÚDRŽBA.....	45
13.6 ROČNÍ KONTROLA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
13.7 KONTROLA ZÁCHYTNÉHO ZAŘÍZENÍ POMOCÍ TESTU!.....	46
13.8 KAŽDÝCH 3000 MOTOHODIN.....	46
14 SERVIS.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
15 LIKVIDACE VÝTAHU.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
16 ZÁRUKA.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.
17 PŘÍLOHA PRO ZÁZNAM ROČNÍ KONTROLY.....	FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.

**Seznam vyobrazení:**

Obr. 01 Typový štítek GEDA-Combilift 250 Z.....	7
Obr. 02 Hlavní spínač.....	10
Obr. 03 NOUZOVÝ SPÍNAČ.....	10
Obr. 04 Bezpečnostní upozornění.....	11
Obr. 05 COMBILIF 250 Z svislé použití.....	15
Obr. 06 COMBILIFT 250 Z šikmé použití.....	16
Obr. 07 Konstrukční díly základní jednotky.....	17
Obr. 08 Zásuvné ovládání.....	17
Obr. 09 Držák lešení "Standard".....	17
Obr. 10 Držák lešení "Spezial".....	17
Obr. 11 Spuštění montážní ochrany.....	19
Obr. 12 Ohrazení pro šikmé použití.....	20
Obr. 13 Ohrazení pro svislé použití.....	20

Obr. 14 Kotvení před lešením .....	21
Obr. 15 Kotvení na zeď .....	21
Obr. 16 Žebříkové kotvení .....	22
Obr. 17 Kotvení u základní jednotky .....	22
Obr. 18 Vyjetí saní .....	23
Obr. 19 Zavěšení nákladní plošiny .....	23
Obr. 20 Montáž žebříkových dílů .....	24
Obr. 21 Uzávěr .....	24
Obr. 22 Nájezdový plech koncového spínače .....	25
Obr. 23 Instalační schéma .....	26
Obr. 24 Kotvení na zdivo .....	27
Obr. 25 Kotvení na lešení .....	28
Obr. 26 Výstup do patra .....	29
Obr. 27 Transport výstupu do patra .....	29
Obr. 28 Montáž výstupu do patra .....	30
Obr. 29 Srovnání výstupu do patra .....	30
Obr. 30 Šířka otevření dveří v patře .....	30
Obr. 31 Kotvení na zeď pro výstup do patra .....	31
Obr. 32 Montáž žebříkových dílů pro šikmé použití .....	31
Obr. 33 Kloubový díl .....	32
Obr. 34 Rozšíření kloubového dílu .....	32
Obr. 35 Tabulka zatížení .....	33
Obr. 36 Stupnice úhlů sklonu .....	33
Obr. 37 Žebříková podpora .....	33
Obr. 38 Zavěšení jednoduché žebříkové podpěry .....	34
Obr. 39 Zavěšení dvojitě žebříkové podpěry .....	34
Obr. 40 Upínací páka .....	34
Obr. 41 Nastavitelný úhle žebříkových podpěr .....	34
Obr. 42 Střešní podpora vodícího žebříku .....	35
Obr. 43 Upevnění u saní .....	35
Obr. 44 Univerzální koš .....	36
Obr. 45 Závěs na vědra .....	36
Obr. 46 Montáž transportní plošiny .....	36
Obr. 47 Transportní plošina .....	37
Obr. 48 Velká transportní plošina .....	37
Obr. 49 Rám na desky .....	37
Obr. 50 Nájezdová plošina koncového spínače u rámu na desky .....	38
Obr. 51 Podpěra .....	38
Obr. 52 Koš na taška .....	38
Obr. 53 Ruční ovládání .....	41
Obr. 54 Uzamčení nákladní rampy .....	41
Obr. 55 Západka .....	41
Obr. 56 Zvedací pojistka .....	42
Obr. 57 Brzdová páka .....	44
Obr. 58 Záchytné zařízení .....	44

# 1 Předmluva

## Komu je tento Návod k montáži a obsluze určen?

- Pracovníkům zabývajícím se montáží a obsluhou stroje
- Pracovníkům provádějícím údržbu stroje (čištění/údržbu)

## Co tento Návod k montáži a obsluze obsahuje?

V tomto Návodu k montáži a obsluze naleznete pokyny týkající se

- použití v souladu s určením stroje
- zbývajících rizik
- bezpečnosti
- montáže
- provozu
- odstranění poruch
- servisu pro zákazníky

Tento Návod k montáži a obsluze zprostředkovává důležité informace, které jsou předpokladem pro bezpečnou a ekonomickou práci se strojem. Vychází se z toho, že je stroj vybaven řadou příslušenství.

## Co byste měli v každém případě ihned udělat!

Před zahájením montáže a spuštěním stroje si pečlivě přečtěte tento Návod k montáži a obsluze a respektujte všechny pokyny, především bezpečnostní pokyny.

## Co tento Návod k montáži a obsluze neobsahuje?

Tento Návod k montáži a obsluze není příručkou pro opravy!



Podklady pro opravy v tomto Návodu k montáži a obsluze nenaleznete.

## Na co je nutné dbát při opětovném prodeji stroje?

Při prodeji stroje předejte tento Návod k montáži a obsluze spolu se záznamem každoročních kontrol a se seznamem náhradních dílů kupujícímu.

## 2 Identifikační data

Tento návod k obsluze platí pro typ: GEDA-Combilift 250 Z

 <b>DECHENTREITER</b> GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Bäumenheim			
<b>GEDA-COMBILIFT 250 Z</b>			
Baujahr	Fabr.Nr.		
<input type="radio"/> Tragfähigkeit:	schräg	max. 250kg (2,5kN)	
	senkrecht	max. 200kg (2,0kN)	
Hubgeschwindigkeit max.	25m/min		
Auslösegeschw. der Fangbremse	30m/min		
Schienenlänge max.	32m		
Gewicht der Grundeinheit	104kg		
Drehzahl	1400 1/min.	IP44	60%ED
P = 1,3kW	230V 50Hz 10A	Co 80µF	Cb 60µF

Obr. 01 Typový štítek GEDA-Combilift 250 Z

### Adresa výrobce:



Mertinger Straße 60  
 D-86663 Asbach-Bäumenheim  
 Telefon + 49 (0)9 06 / 98 09-0  
 Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50  
 Email: info@geda.de  
 WWW: http://www.geda.de

### CE-označení

Stroj nese označení CE

### Země původu: SRN

### Při objednávání náhradních dílů uveďte prosím:

- Typ
- Rok výroby
- Výrobní číslo
- Provozní napětí
- Požadovaný počet kusů

Štítek s uvedením typu stroje se nachází na základní jednotce stroje.

### UPOZORNĚNÍ

Náhradní díly musejí odpovídat technickým požadavkům výrobce! Používejte pouze originální náhradní díly od firmy GEDA.

### 3 Použití, v souladu s určením stroje, a oblast využití



Stroj je výtahové zařízení, které se zřizuje na přechodnou dobu a které je určeno výhradně pro přepravu nákladu při stavebních pracích. Jiné použití, přesahující výše zmíněné určení jako např. přeprava osob (kromě přepravy osob za účelem montáže nebo údržby při svislém použití) není v souladu s vymezeným určením stroje. Za škody vzniklé takovýmto použitím výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese sám uživatel.

- Výtah GEDA smí být používán jako montážní výtah pro montáž lešení nebo pro přepravu nákladu při stavebních pracích.
- Při svislém použití jako stavební výtah je nezbytně nutné použít jeden nebo více výstupů do patra. Výtah může být spuštěn ve svislé poloze jako nákladní výtah až po montáži výstupů do patra!
- Ve svislé poloze smí být výtah používán bez výstupů do patra pouze pro montáž lešení.

**Stroj je řádně používán v souladu se stanoveným způsobem použití, jestliže**

- jsou dodržovány příslušné montážní, provozní podmínky a podmínky pro údržbu (Návod k montáži a obsluze) stanovené výrobcem,
- jsou prováděny každoroční kontroly odborníkem,
- jsou zohledněny oblasti případného chybování.

**Následky při použití přístroje v rozporu s jeho určením**

- ohrožení zdraví a života uživatelů nebo jiných osob,
- poškození vrátku a jiných věcných hodnot.

**Požadavky na pracovníky provádějící montáž**

Montáž, obsluhu a údržbu stroje mohou provádět pouze pracovníci, kteří na základě zaškolení nebo příslušných znalostí a praktických zkušeností poskytují záruku odborného zacházení se strojem, a kromě toho jsou seznámeni se všemi riziky. Montáží, demontáží a údržbou stroje musí tyto osoby pověřit provozovatel stroje

**Obsluha**

Stroj mohou obsluhovat pouze pracovníci, kteří na základě zaškolení nebo příslušných znalostí a praktických zkušeností poskytují záruku odborného zacházení se strojem. Tito pracovníci musejí

- dosáhnout 18 let
- být pověřeni obsluhou provozovatelem výtahu
- být odpovídajícím způsobem zaškoleni a informováni o rizicích.

**Zbývající rizika**



**I přes veškerá bezpečnostní opatření existují zbývající rizika. Zbývající rizika jsou potenciální rizika, která nejsou na první pohled zřejmá, jako např.:**

- zranění vinou nekoordinované práce,
- ohrožení vlivem poruchy v ovládání,
- ohrožení při práci na elektrickém zařízení,
- ohrožení vlivem poškození prostředků pro upevnění nákladu,
- ohrožení v důsledku pádu neodborně zajištěného nákladu,
- ohrožení vlivem silného větru (>72 km/h),
- ohrožení v důsledku vstupu na plošinu a jejího opuštění.



## 4 Bezpečnost

### 4.1 Vysvětlivky symbolů a upozornění

#### 4.1.1 Symbol bezpečnosti práce



Tento symbol naleznete u všech bezpečnostních pokynů, pokud je ohroženo zdraví a život pracovníků. Dbejte těchto pokynů a zachovejte opatrnost!

#### 4.1.2 POZOR

**POZOR** je uvedeno na místech, která obsahují zvláštní údaje popř. pokyny a zákazy týkající se prevence škod, aby se tak zamezilo poškození stroje.

#### 4.1.3 Upozornění

**UPOZORNĚNÍ** je uvedeno na místech, která obsahují údaje o úsporném využití stroje popř. poukazují na správný pracovní chod.

### 4.2 Všeobecná bezpečnost

Stroj odpovídá z hlediska konstrukce soudobé úrovni moderní techniky a jeho provoz je bezpečný. Z pracovních operací však vyplývá, že výtah obsahuje místa a díly, které nemohou být chráněny, neboť by jinak došlo ke ztížení chodu stejně jako obsluhy výtahu. Pro zajištění ochrany pracovníků a výtahu je proto je nezbytné řádně dodržovat bezpečnost práce. Rizika vyplývající z práce s výtahem vznikají tehdy, pokud je výtah neodborně obsluhován neškolenými pracovníky nebo je využíván pro účely, které neodpovídají oblasti jeho určení.

- Před dopravou, montáží, uvedením do provozu, demontáží a před údržbou výtahu si přečtěte Návod k montáži a obsluze výtahu stejně jako bezpečnostní pokyny a tyto důsledně respektujte!

**Nejprve si důkladně přečtěte Návod k montáži a obsluze tak, abyste mu porozuměli, během práce je již pozdě!**

- Návod k obsluze uchovávejte na přístupném místě v blízkosti výtahu.
- Jako doplněk Návodu k montáži a obsluze platí všeobecně platná, zákonná a ostatní závazná nařízení pro prevenci úrazů a ochranu životního prostředí v příslušné zemi, kde je výtah provozován (např. používání pracovních ochranných pomůcek jako ochranné helmy, pracovní obuvi atd.) např.
- Respektujte umístěné informační a výstražné tabule.
- Pracujte pouze v příslušném oděvu, bezpečnostní obuvi a s ochrannou helmou. Nenoste šperky jako např. řetízky a prsteny, neboť tak vzniká riziko zranění v důsledku navléknutí nebo zachycení šperku.
- V případě zranění nebo úrazu ihned vyhledejte lékaře.



### Důsledky nerespektování bezpečnostních pokynů

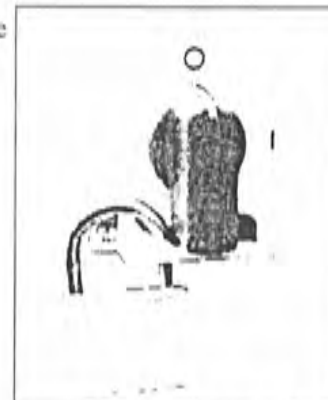
Nerespektování bezpečnostních pokynů může vést jednak k ohrožení pracovníků a dále představuje riziko pro životní prostředí a pro samotný výtah. Nerespektování bezpečnostních pokynů může vést ke ztrátě jakýchkoliv nároků na náhradu škody.

#### Požadavky na pracovníky pracující se strojem

Viz kapitola Provoz

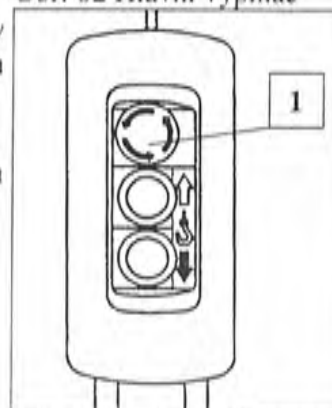
### 4.3 Bezpečnost provozu

- Výtah musí být sestaven a demontován dle Návodu k montáži pod vedením odborného pracovníka, jenž byl tímto pověřen provozovatelem výtahu.
- Výtah musí být postaven pevně a vyrovnán přesně do svislé polohy a ukotven na stavbu.
- Respektujte nosnost zařízení
- Výtah lze používat pouze v technicky bezvadném stavu s ohledem na případná rizika, je třeba dbát na Návod k provozu.
- Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být okamžitě odstraněny.
- Při úpravách výtahu nebo jeho provozu kvůli bezpečnosti práce, musí být výtah okamžitě zastaven a porucha musí být ohlášena provozovateli výtahu nebo zodpovědnému pracovníkovi.
- Na výtahu se nesmí provádět žádné změny ani úpravy. Toto se vztahuje také na instalaci a nastavení bezpečnostních zařízení jako např. koncových vypínačů.
- Ochranná zařízení se nesmí upravovat, odstraňovat, obcházet nebo překlénovat.
- Poškozené popř. odstraněné informační a výstražné tabule a bezpečnostní nápisy je nutné ihned obnovit.
- V případě přerušení práce se stroj vypne u hlavního vypínače a zajistí se proti spuštění visacím zámekem.



Obr. 02 Hlavní vypínač

- V situacích, které představují nebezpečí pro obsluhující pracovníky nebo pro stroj, lze výtah vypnout stisknutím nouzového vypínače u ručního ovládání (1).
- Při rychlosti větru >72 km/h svezte výtah dolů a vypněte jej. (Síla větru 7-8, vítr ohýbá stromy a omezuje chodce v pohybu!)



Obr. 03 Nouzový vypínač

### 4.3.1 Kontrola

Stroj podléhá směrnici o strojích ES, tento Návod k obsluze obsahuje prohlášení o shodě.

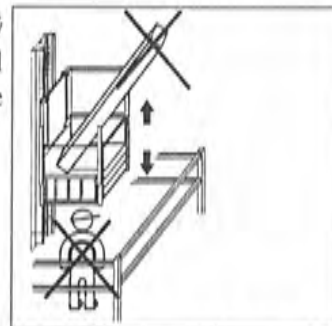
#### Pravidelné kontroly:

- Stroj musí v ohledem na podmínky použití podle potřeby, minimálně však jednou ročně, zkontrolovat odborník
- Výsledky pravidelných kontrol lze písemně zaznamenat v příloze.
- Pravidelnou roční kontrolu stroje mohou provádět např. následující osoby:
  - provozní inženýři,
  - strojní mistři,
  - speciálně vyškolení pracovníci,
  - servisní technici firmy GEDA

Za odborníka lze považovat takového pracovníka, který má na základě svého odborného vzdělání a zkušeností dostatečné znalosti týkající se těchto strojů a je natolik seznámen s pracovními předpisy, předpisy bezpečnosti práce, směrnici a všeobecně uznávanými technickými pravidly (např. normami EN), že může posoudit pracovní bezpečný stav stavebních výtahů (ZH 1/22, 2.2).

### 4.3.2 Pokyny pro bezpečnost při montáži, provozu a dopravě

- Před zahájením práce je nutné se seznámit s pracovním okolím místa použití, je nutné stanovit např. překážky v pracovní a dopravní zóně, nosnost povrchu a dále se postarat o nezbytné zajištění staveniště vůči veřejné komunikaci.
- Vykládat a transportovat se smí pouze pečlivě demontovaný, zabalený a upevněný výtah.
- Výtah je vždy nutné zabezpečit proti nepovolaným osobám (vypnout ze sítě)!
- 
- Náklad je nutné umístit bezpečně na nákladní plošinu, materiál, který by mohl sklouznout nebo je vyšší než plošina popř. by se mohl překloupat, je nutné zabezpečit. (Myslete na vítr, který by se mohl náhle zvednout.)
- Nezdržujte se a nepracujte pod nákladní plošinou.
- Nepokládejte žádné předměty pod nákladní plošinu.
- Náklad umístejte do středu plošiny, respektujte max. nosnost.



Obr. 04 Bezpečnostní pokyn

- Nejméně jednou denně zkontrolujte výtah z hlediska zjevně viditelných poškození a závad. Zjištěné změny nebo závady ihned ohlaste provozovateli výtahu nebo zodpovědnému pracovníkovi. Výtah případně ihned zastavte a zabezpečte.

### 4.3.3 Pokyny pro bezpečnost při údržbě

- Před zahájením údržby vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaní odborní pracovníci. Je zde nutné zohlednit také např. zvláštní rizika při práci s elektrickými zařízeními.
- Po ukončení údržby musí být všechna demontovaná bezpečnostní zařízení opět odborně instalována.
- Svévolné předělávání a úpravy výtahu ovlivňují bezpečnost a nejsou povoleny.
- Náhradní díly musí odpovídat technickým požadavkům výrobce.
- Doporučení: používejte pouze originální náhradní díly od GEDA.

#### 4.4 Podněty k provozním pokynům

Provozní pokyny představují opatření, která provozovatel vypracuje pro zajištění bezpečného pracovního procesu. Jedná se o závazné pokyny, které vydá provozovatel v rámci svého řídicího práva. Pracovníci jsou na základě bezpečnostních předpisů povinni se těmito pokyny řídit.

Zásadní povinnost provozovatele zahrnující vypracování a oznámení Provozních pokynů musí být odvozena z bezpečnostního předpisu „Všeobecné předpisy“. Dle tohoto předpisu musí provozovatel v rámci prevence pracovních úrazů vydat nařízení a dále se požaduje, aby provozovatel poučil pracovníky o nebezpečích, hrozcích při jejich činnostech, a o opatřeních vedoucích k jejich odvrácení. Tyto požadavky může provozovatel splnit prostřednictvím Provozních pokynů.

Tento Návod k obsluze, který máte v ruce, je tedy nutné doplnit o bezpečnostní předpisy a předpisy týkající se ochrany životního prostředí platné v zemi provozovatele výtahu!

EN 60204-1 a směrnice ES 89/655/EHS o minimálních předpisech pro bezpečnost a ochranu zdraví při používání pracovních prostředků pracovníky v pracovním procesu.

#### 4.5 Pracovník musí být informován o:

- Nebezpečích vyskytujících se při manipulaci s používanou nákladní plošinou a potřebných bezpečnostních opatřeních a pravidlech chování včetně pokynů pro případ nebezpečí a o první pomoci.
- Způsobu a rozsahu pravidelné bezpečnostní kontroly stavu stroje.
- Údržbě.
- Odstraňování provozních poruch.
- Ochrane životního prostředí.
- Bezpečné manipulaci s elektrickým zařízením.
- Prostřednictvím pokynů a kontrol se musí provozovatel stroje postarat o pořádek a přehlednost na místě instalace stroje.
- Uživatel stroje musí jednoznačně určit kompetence pracovníků při montáži a demontáži, obsluze a údržbě, a tyto pak musí být pracovníky dodržovány, aby z hlediska bezpečnosti nevznikaly žádné nejasnosti z hlediska kompetencí.
- Obsluha stroje se musí zavázat, že bude provozovat stroj v bezvadném stavu. Obsluha je povinna okamžitě nahlásit veškeré změny na výtahu, týkající se bezpečnosti, svému nadřízenému.
- Je nutné respektovat umístěné informační a výstražné tabule.
- Obsluha se musí postarat o to, aby se u stroje nezdržovaly žádné nepovolané osoby.

## 5 Technická data

- Hmotnost základní jednotky: 104 kg
- Délka základní jednotky (prodloužení – doplňkové vybavení): 2,1 m
- Rychlost zdvihu: 25 m/min.
- Rychlost spuštění záchytného zařízení: ca 30 m/min.
- Tažná síla pohonu: 350 kg
- Délka žebříkového dílu: 1 m / 2 m
- Hmotnost žebříkového dílu: (2 m) 22 kg
- Hlukové emisní hodnoty (konstanta nepřesnosti měření činí 4 dB (A))  $L_{PA} < 85$  dB (A)

### Svislá instalace

- Nosnost: 200 kg
- max. výška instalace (délka žebříku): 32 m
- max. přečnfvející délka žebříku při instalaci: 3,5 m
- max. přečnfvející délka žebříku při provozu: 2 m
- Vzdálenost upevnění: 4 m
- Síly ukotvení: viz bod 8.4
- náporový tlak:
  - během montáže  $q = 100$  N/m<sup>2</sup> (= 45 km/h)
  - v provozu  $q = 250$  N/m<sup>2</sup> (= 72 km/h)
  - mimo provoz prEN12158-1 (plošina na zemi)

### Šikmá instalace

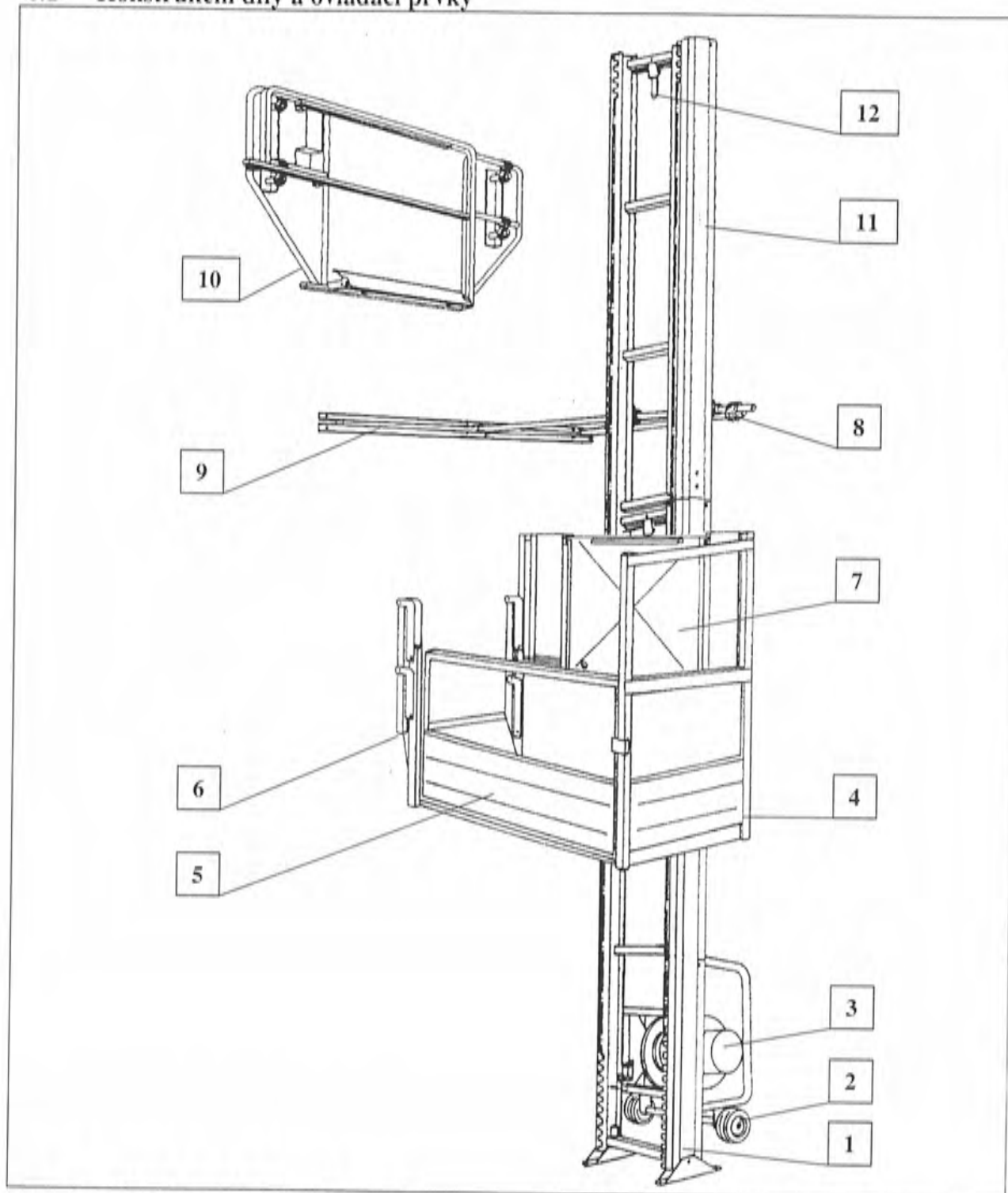
- Nosnost: 250 kg
- max. délka žebříku (až k okraji): 19 m

## 6 Popis

Ozubnicový výtah **GEDA-COMBILIFT 250 Z** je svislý výtah pro stavitele lešení a stavební řemeslníky, který může být používán svisle i šikmo.

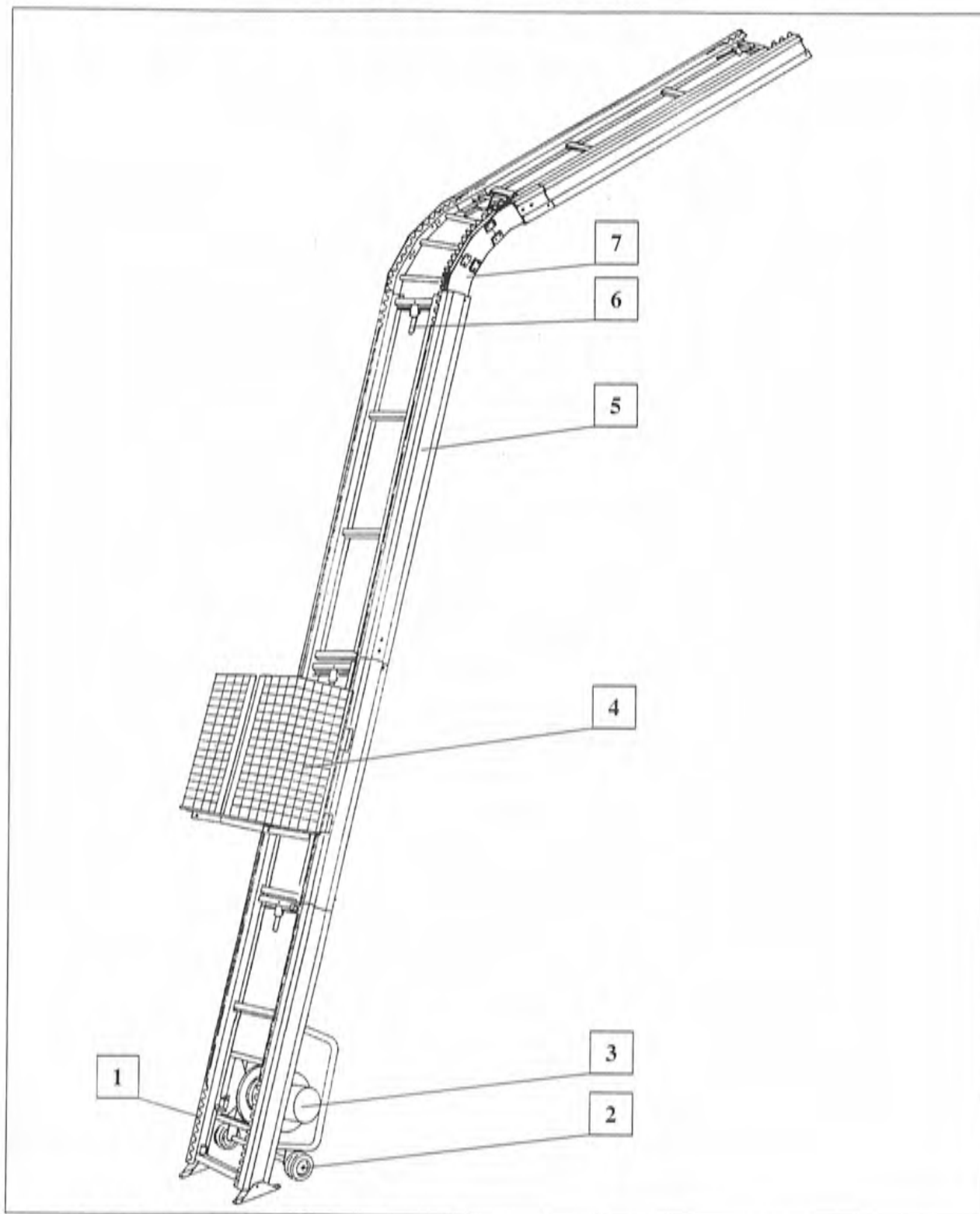
- Ve svislé poloze může být výtah postaven až do výšky 32 m.
- Jako šikmý výtah může být postaven až do délky 19 m. Pokud se výtah opírá o střechu, může být prodloužen na max. 32 m.
- Rychlost zdvihu max. 25 m/min.
- Montáž se provádí přímo na stavbě.
- Hliníkové kolejničky, které umožňují jednoduchou manipulaci, se do sebe zasunou a uzamknou prostřednictvím rychlouzávěru na nejvyšší příčli žebříku.
- Výtah se automaticky vypne, pokud přijede do horního nebo dolního konce nebo pokud se otevře nájezdová plošina, stáhne se montážní ochrana nebo se spustí záchytné zařízení.
- Výtah se obsluhuje pomocí zásuvného ručního ovládání.
- Různé prostředky pro uchycení nákladu (viz strana 2)

## 6.1 Konstrukční díly a ovládací prvky



Obr. 05 COMBILIFT 250 Z svislé použití

- |                                       |                     |                    |
|---------------------------------------|---------------------|--------------------|
| 1 základní jednotka se zákl. žebříkem | 5 dveře             | 9 kotvení na stěnu |
| 2 podvozek                            | 6 nájezdová plošina | 10 výstup do patra |
| 3 kabelový zásobník                   | 7 montážní ochrana  | 11 žebříkový díl   |
| 4 nákladní plošina                    | 8 žebříkové kotvení | 12 uzávěr žebříku  |

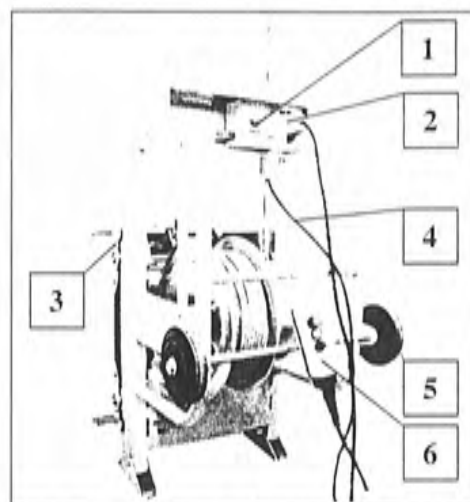


Obr. 06 COMBILIFT 250 Z šikmé použití

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1 základní jednotka se zákl. žebříkem. | 5 žebříkový díl  |
| 2 podvozek                             | 6 uzávěr žebříku |
| 3 kabelový zásobník                    | 7 kloubový díl   |
| 4 prostředek pro uchycení nákladu      |                  |

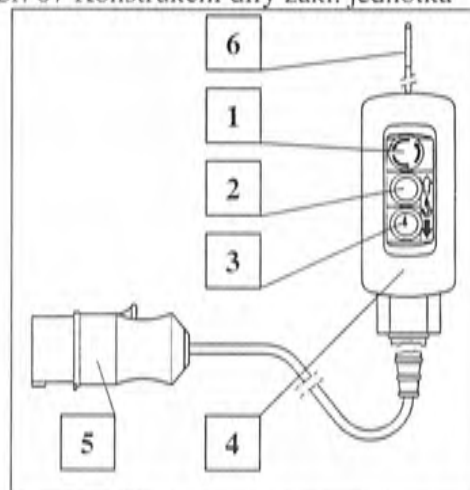


- 1 Hlavní vypínač
- 2 5-pólová zásuvka pro ovládání
- 3 Saně
- 4 El. vedení se zástrčkou
- 5 Transportní kola
- 6 Zásuvné ovládání



Obr. 07 Konstrukční díly zákl. jednotka

- 1 Nouzový vypínač
- 2 tlačítko pro směr NAHORU
- 3 tlačítko pro směr DOLŮ
- 4 Závěsná tlačítka
- 5 5 pólová zástrčka
- 6 Závěsný třmen



Obr. 08 Zásuvné ovládání

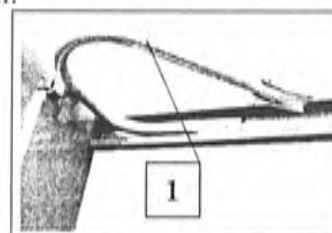
## 6.2 Příslušenství

Pro transport dílů lešení na nákladní plošině existují dva druhy držáků lešení.

### Držák lešení „Standard“

Pro bezpečný transport lešenářských trubek.

- Držák lešení (1) se připevňuje dvěma šrouby k plošině.

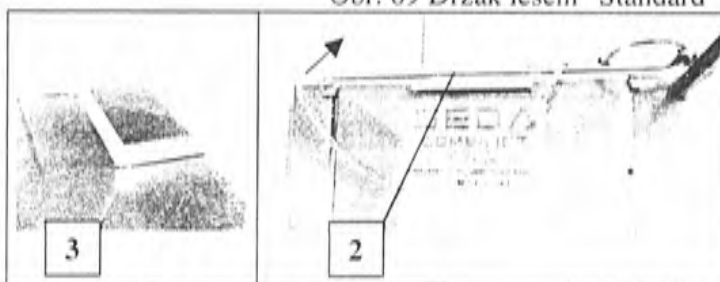


Obr. 09 Držák lešení "Standard"

### Držák lešení „Spezial“

Pro bezpečný transport lešenářských trubek a polí.

- Držák trubek na podlaze (3) se přišroubuje na podlahovou desku nákladní plošiny.
- Držák lešení (2) se vyklápí nahoru.



Obr. 10 Držák lešení "Spezial"

## 7 Požadavky na místo instalace

- Vodorovný, nosný podklad
- Pokud takový podklad není k dispozici, použijte podložky, které rozkládají zatížení.

### Tlak na podklad

Užitečné zatížení	200 kg	(D)
Hmota / 1 žebřík	22 kg	(A)
Délka / 1 žebřík	2,0 m	
Výška základní jednotky	2,0 m	
Hmotnost prázdného stroje s plošinou	220 kg	(B)
Plocha zabraná strojem bez podložky (pátky žebříku)	0,022 m <sup>2</sup>	(C1)
Plocha zabraná strojem s podložkou (např.: prkno s 20cm x 70cm)	0,140 m <sup>2</sup>	(C2)

		Instalační výška v m							
		6	10	14	18	22	26	30	32
Počet žebříkových dílů (ks.)	(E)	2	4	6	8	10	12	14	15
Celková hmotnost žebříků (kg)	(F=AxE)	44	88	132	176	220	264	308	330
Celková hmotnost (kg)	(G=B+D+F)	464	508	552	596	640	684	728	750
Tlak na podklad bez podložky (kN/m <sup>2</sup> )	(H=G/C1)	211	231	251	271	291	311	331	341
Tlak na podklad s podložkou (kN/m <sup>2</sup> )	(H=G/C2)	33	36	39	43	46	49	52	54

### Elektrická přípojka (na stavbě)

- Na stavbě je potřeba zajistit staveništní rozvaděč s ochranným spínačem s 230 V 50 Hz a jističem 16 A.
- Jako síťový přívod se použije gumové hadicové vedení 3x2,5 mm<sup>2</sup> (max. 50m), které je vedeno přímo k stavebnímu rozvaděči bez mezinápojení jiných elektrických spotřebičů, aby se tak zabránilo úbytku napětí a tím i ztrátě výkonu motoru.

### UPOZORNĚNÍ

Při špatné dodávce proudu vypojte případně jiné elektrické spotřebiče.

- Ruční ovládání zapněte do přípojné krabice u základního žebříkového dílu a zástrčku zapojte do přívodu proudu na staveništi. – Výtah je připraven k provozu.

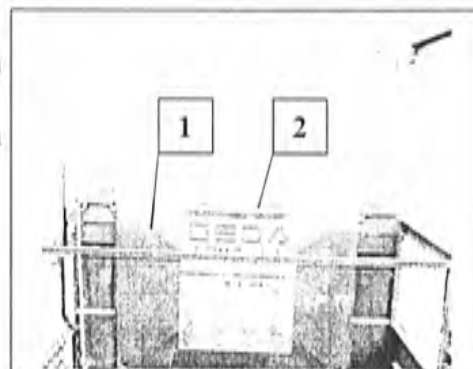
## 8 Transport

- Po obdržení výtahu zkontrolujte dodávku, zda nedošlo k jejímu poškození během transportu a zda je úplná dle Vaší objednávky.
- Při poškození vzniklém dopravou okamžitě informujte dopravce a prodejce!
- Výtah může být při dopravě na stavenišťe rozebrán na jednotlivé díly.
- nejtěžší díl = 104 kg
- nejdelší díl = 2,2 m

### POZOR

Při transportu nákladní plošiny na otevřených vozidlech musí být stažená plechová montážní ochrana (1).

- Montážní ochranu trochu nadzdvihněte za držadlo (2) a spusťte ji ve vedení dolů.



Obr. 11 Stáhnutí montážní ochrany

## 9 Instalace



Výtah musí být instalován podle Návodu k montáži a obsluze pod vedením odborného pracovníka pověřeného provozovatelem výtahu! Tento odborný pracovník musí být seznámen s Návodem k montáži a obsluze, disponovat dostatečnými zkušenostmi a být seznámen se všemi existujícími riziky při manipulaci s výtahem.

### Pracovníci provádějící montáž

Montáž, obsluhu a údržbu výtahu GEDA mohou provádět pouze pracovníci (odborníci), kteří na základě zaškolení nebo příslušných znalostí a praktických zkušeností poskytují záruku odborného zacházení se strojem, a kromě toho jsou seznámeni se všemi riziky. Montáží, demontáží a údržbou stroje musí tyto osoby pověřit provozovatel stroje

### 9.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před každou instalací zkontrolujte, zda jsou všechny díly výtahu jako např. žebřkové díly s ozubením, elektrické vedení a ovládání v bezvadném stavu. Pokud je některý díl poškozený, neuvádějte výtah do provozu! – Poškozené díly ihned vyměňte.
- V místě použití se seznámte s pracovním okolím, např. s překážkami v pracovní a dopravní oblasti a s nezbytným zajištěním stavenišťe vůči veřejné komunikaci.
- Provozovatel výtahu je povinen zajistit, aby byla uzavřena riziková oblast u dolního místa nakládky s výjimkou přístupu k prostředku pro uchycení nákladu (obr. 12 a 13).
- Provozovatel výtahu je povinen zajistit, aby byl zabezpečen přístup k dolnímu místu nakládání, pokud hrozí nebezpečí pádu předmětů.
- Pod výtahem se nesmějí zdržovat žádné osoby.
- Je nutné dodržovat státní bezpečnostní předpisy Úřadu pro bezpečnost práce (VBG 35) a všechny platné zákony a směrnice.
- Je nutné používat pracovní ochranné pomůcky (např. ochrannou helmu, pracovní obuv).

**9.1.1 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro šikmé použití**

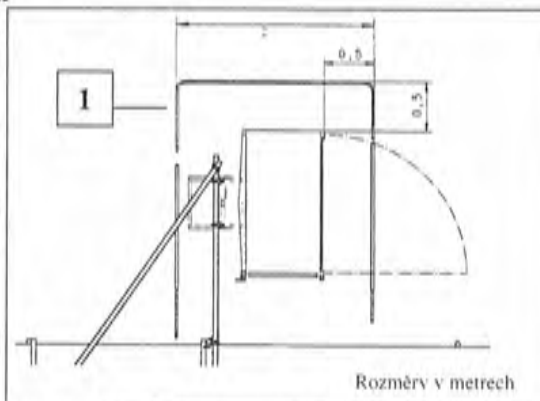
- Uzavřete nebezpečný prostor okolo výtahu.
- Nepřekračujte max. instalační délku výtahu 19 m k okapu! – Pokud se výtah opírá o střešinu, může se prodloužit až na 32 m délky žebříku.
- Respektujte nosnost výtahu: Ta v případě šikmé instalace závisí na délce výtahu, sklonu žebříku a na tom, zda se pracuje s podpěrou žebříku nebo bez ní. Viz stupnice sklonů a tabulka zatížení u základního žebříkového dílu.
- Přeprava osob je zakázána.
- Při instalaci je nutné respektovat podmínky uvedené v bodu 9.4.



Obr. 12 Ohrazení výtahu při šikmém použití

**9.1.2 Zvláštní bezpečnostní pokyny při svislém použití**

- Při svislé instalaci musí být na staveništi vytvořeno ohrazení (1), které je vzdáleno min. 0,5 m od pohyblivých dílů výtahu.
- Při použití výtahu pro stavbu lešení probíhá nepřetržitě montáž dalších dílů výtahu, čímž lze např. dveře v patře nebo spodní ohrazení instalovat až později. V každém případě však musí být vždy instalovány zábrany proti pádu.
- Přeprava osob je zakázána!
- Při instalaci je nutné respektovat podmínky uvedené v bodu 9.2.



Obr. 13 Ohrazení výtahu při svislém použití

- Veškerá místa nakládky musí být od výšky 2 m zabezpečena proti pádu, aby se tak zabránilo pádu osob.
- Při instalaci výtahu se mohou přejíždět přesahující díly žebříku max. 3,5 m nad posledním bodem kotvení! (Horní hrana saní až k žebříkovému kotvení.)
- Zajistěte, aby zdívo mohlo přijmout kotevní síly. Stavební odborník musí zkontrolovat, zda je stěna domu pro tyto kotevní síly vhodná. Na tom také závisí, zda musí být použity hmoždinky nebo průchozí šrouby.

**9.2 Svislá instalace**

Výtah může být instalován z plošiny. Je však nutné respektovat následující body:

- Rychlost větru během svislé instalace nesmí překročit 45 km/h (12,5 m/sek.).
- Plošina je určena také k montáži. Montážní ochranu před žebříkem lze spustit (ovládání se pak přeruší).
- Používejte čelní zábranu před pádem (zaklapněte pojistku nad rampou).
- Výtah můžete ovládat pouze z plošiny (pro ovládání použijte prodlužovací kabel obj. č. 2804)
- 1. kotvení umístěte ve výšce ca 1,8m (u lešení pod podlázkou).

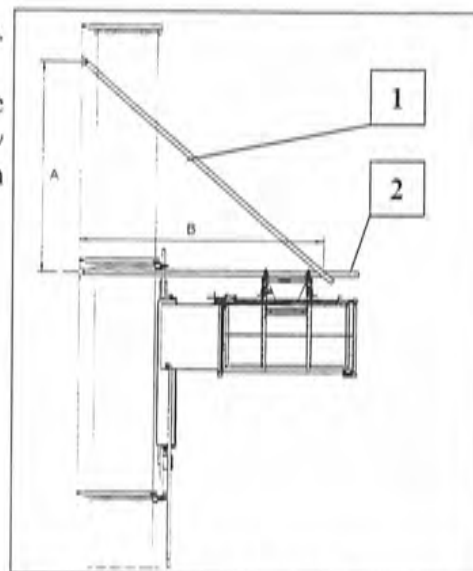
### 9.2.1 Kotvení před lešením

Při instalaci výtahu před lešením musí být výtah kotven k budově.

#### UPOZORNĚNÍ

Výtah může být ukotven také přímo na lešení, pokud je to možné z hlediska dalšího zatížení (viz kotevní síly).

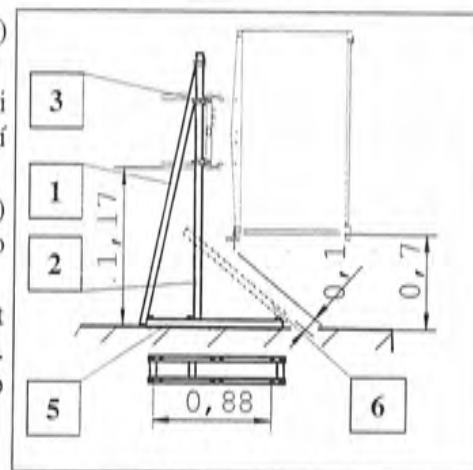
- Upevňovací trubka (2) se upevní na zeď hmoždinkami popř. pomocí průchozích šroubů.
- Zjistěte vzdálenost (A) rozpěrové trubky (1) pomocí vzorce  $A=B$  (při šířce pole lešení 2,5 m) a  $A \geq B \times 1,2$  (od šířky pole lešení 3 m), ukotvěte na stěnu a za žebříkem sešroubujte s lešenářskou spojkou u upevňovací trubky (2).



Obr. 14 Kotvení před lešením

### 9.2.2 Ukotvení před stěnou

- Na jedno kotvení potřebujete sadu žebříkových kotvení (3) a 1 kotevní prvek na zeď (5).
- Kotevní prvek na zeď (1) se upevní na stěnu hmoždinkami popř. pomocí průchozích šroubů. Hmoždinky se umístí s minimálním odstupem 880 mm.
- Namontujte upevňovací trubku (2) a rozpěrovou trubku (1) pomocí tuhých (90°) lešenářských spojek na kolejnici pro kotvení na zeď (5) a spojte za vodícím žebříkem.
- Při volné délce upevňovací trubky nad 1,17 m musí být instalována další rozpěrová trubka (6) (viz také obr. 24). Musí se dbát na to, aby byl zachován dostatečný odstup mezi rohem pojezdového koše a rozpěrovou trubkou (6).



Obr. 15 Kotvení na stěnu

### 9.2.3 Instalace a vyrovnání základní jednotky.

Základní jednotka musí být vyrovnána tak, aby byla v pravém úhlu k budově příp. lešení (viz také požadavek na prostor a kotevní síly)

- Základní jednotku opřete svisle o kotevní trubky prvního kotvení a přišroubujte (stanovte vzdálenost ke stěně příp. k lešení, vyrovnejte do svislé polohy).
- Na zadní straně žebříkových kolejnic upevněte dvě žebříková kotvení (3) s otevřenými lešenářskými sponami.
- Žebříkové kotvení instalujte na kotevní trubku, zavřete lešenářské spony a přišroubujte je.
- Utáhněte matky (4) kotvení.



Obr. 16 Žebříkové kotvení

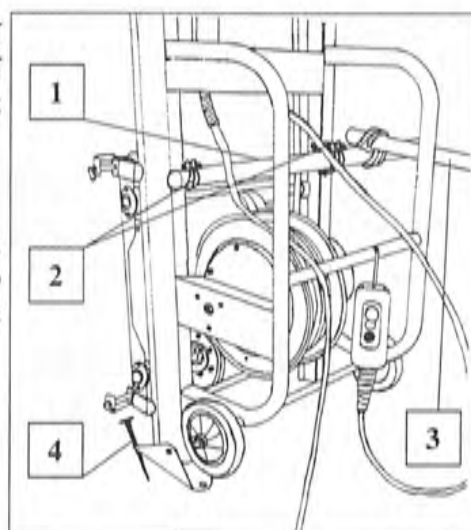
#### **POZOR**

Základní jednotku vyrovnávejte hned od počátku do svislé polohy pomocí vodováhy. To je nutné zkontrolovat také při instalaci každého žebříkového kotvení (kotevního bodu).

- Základní žebříkový díl zajistěte proti posunutí pomocí hřebů (4). Hřeby zatlukejte šikmo ze strany ozubení žebříku. Alternativně lze základní žebříkový díl připevnit hmoždinkami.

#### **POZOR**

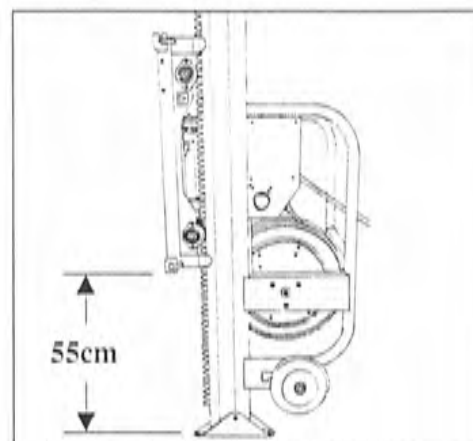
Pokud není upevnění u základního žebříkového dílu možné, musí se první kotvení instalovat ve výšce ca 0,8 m. U tohoto kotevního bodu jsou zapotřebí dvě žebříková kotvení (2), jedna trubka pro kotvení (1) a jedna rozpěrová trubka (3).



Obr. 17 Kotvení u základní jednotky

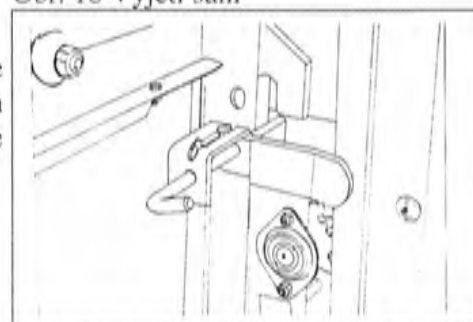
### 9.2.4 Montáž nákladní plošiny

- Saně (1) musí vyjet nahoru do výšky ca 55 cm.



Obr. 18 Vyjetí saní

- Otevřete čtyři pružinové zástrčky (1) u saní a aretujte je.
- Nakloňte nákladní plošinu (2) [se zavřenou rampou] nahore k saním a dvěma navařenými háky ji zavěste do horních držáků (3) saní. Opatrně spusťte nákladní plošinu a nechejte zapadnout pojistku dole u žebříkového dílu.
- Zastrčte všechny čtyři pružinové zástrčky k saním.



Obr. 19 Zavěšení nákladní plošiny

Varianta:

- Otevřete čtyři pružinové zástrčky (1) u saní a aretujte je.
  - Nakloňte nákladní plošinu (2) [se zavřenou rampou] nahore k saním. Saně opatrně vyvezte nahoru, aby horní držáky (3) saní najely ke dvěma navařeným hákům plošiny (2). Opatrně jeďte dále nahoru a nechejte zapadnout pojistku dole u žebříkového dílu.
  - Zastrčte všechny čtyři pružinové zástrčky k saním.
- Nyní je nákladní plošina instalovaná a může být použita pro další montáž.



**Výtah může být uveden do provozu pouze tehdy, pokud jsou zajištěny všechny čtyři pružinové zástrčky! Kromě toho se musí před jízdou testem zkontrolovat, zda se při otevření rampy nebo spuštění montážní zábrany přeruší ovládání!**

### 9.2.5 Prodloužení nákladní jednotky



**Nikdy nezapínejte výtah, jsou-li otevřené otočné dveře u nákladní plošiny.**

**Při jízdě se nikdy nevyklánějte z nákladní plošiny.**

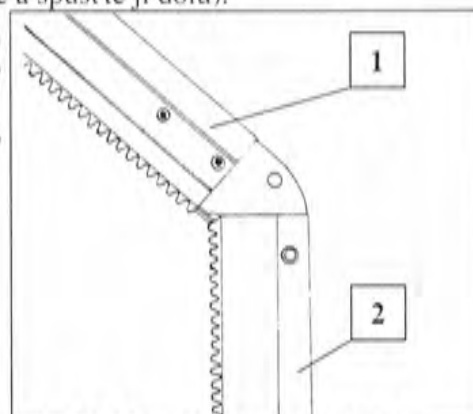


- Ruční ovládání prodlužte prodlužovacím kabelem (obj. č.: 2804).
- Montážní ochranu vysuňte nahoru a zavěste ji.
- Naložte žebříkový díl na plošinu a zavřete dveře.
- Montážní pracovník vyjede nahoru na plošinu, výtah obsluhuje pomocí ručního ovládání.
- Stiskněte tlačítko NAHORU na ručním ovládání a podržte je, dokud není horní styčnice saní vzdálena od konce žebříku 20 cm.

**POZOR**

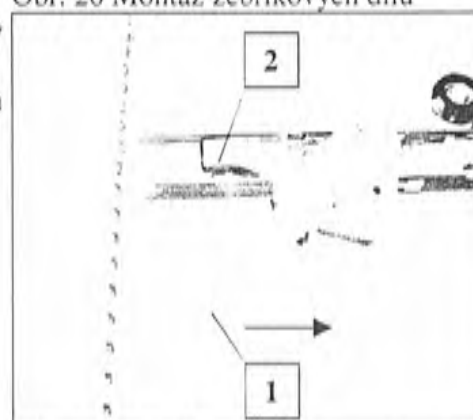
Nejvyšší pojistná páčka žebříku musí být vždy otevřená. Slouží jako ochrana před vyjetím žebříku.

- Spusťte montážní plechovou zábranu (trochu ji nadzdvihněte a spusťte ji dolů).
- Abyste mohli instalovat další kotvení ve středu žebříku, musíte na základní žebříkový díl nasadit žebříkový díl o délce 1 m.
- Zaveďte žebříkový díl (1) z plošiny šikmo do základního žebříkového dílu (2), postavte svisle a poté celý zasuňte.



Obr. 20 Montáž žebříkových dílů

- Pojistnou páčku (2) krátce stiskněte palcem levé ruky, aby se západka (1) trochu pohnula ve směru šipky.
- Obejměte žebříkový díl a zezadu posuňte pravou rukou západku (1) ve směru šipky, aby západka zapadla.
- Pust'te západku (1). Oba žebříkové díly jsou nyní zajištěné.



Obr. 21 Západka

**Kontrola:**

Uzavírací čepy musí na úzké straně žebříku přechýlat přes žebřík a být dobře viditelné.

- Vysuňte montážní plechovou zábranu.
- Druhý žebříkový díl o délce 2 m ručně nasad'te (jak již bylo popsáno).
- Obejměte žebříkový díl a zezadu jej uzamkněte.
- Vysuňte montážní zábranu nahoru a zavěste ji.
- Jeďte dále přibližně do středu žebříku.
- Ve výšce max. 4 m (nebo 2,2 m nad posledním kotevním bodem) musí být umístěno další žebříkové kotvení.
- Stiskněte tlačítko NAHORU a podržte je až ca 20 cm před konec kolejničky, abyste instalovali další díl žebříku.
- Další kotvení se instalují v odstupech max. 4 m (viz instalační schéma).



- Po přesahujícím stožáru lze při montáži jezdit maximálně do výšky 3.5 m nad poslední ukotvení žebříku (horní hrana saní až k nejvyššímu ukotvení stožáru, ležícím pod ní).

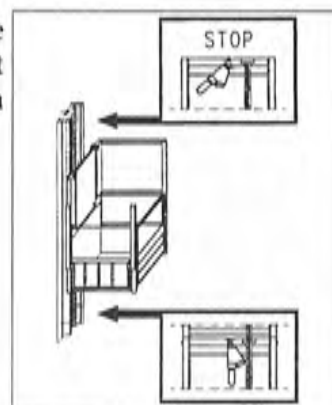


Na horním okraji saní lze při montáži vyjet max. 3.5 m nad poslední kotvení, v provozu pouze 2 m.

- Výtah je tak instalován do max. výšky 32 m.

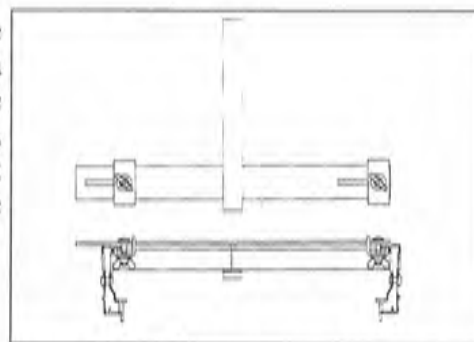


Všechny západky musejí být uzavřené (svisle směřovat dolů), kromě poslední, která musí být otevřená. Slouží při provozu výtahu jako ochrana před vyjetím výtahu nad konec žebříku!



Po konci žebříku je možné při běžném provozu vyjet maximálně 2 m nad nejvyšší kotevní bod. Existují dvě možnosti, jak toto zajistit:

- Nejvyšší západka je otevřená a nachází se max. 2 m nad posledním kotvením.
- Nájezdová plošina koncového spínače pro zastavení v patře (obj. č.: 2364) se s oběma svěracími sponami zavěsí na žebříkový díl a spojí šrouby. Nájezdová plošina se může vodorovně srovnat a musí se vždy zcela posunout doleva (pohled z plošiny). Aby mohl být žebříkový spoj překlenut bez mezer, lze nájezdovou plošinu koncového spínače otočit o 180°.



Obr. 22 Nájezdová plošina

- Pokud má plošina zastavit u výstupu v patře, musí se horní konec nájezdové plošiny nastavit o 1,06 m výše než je práh místa vykládky.

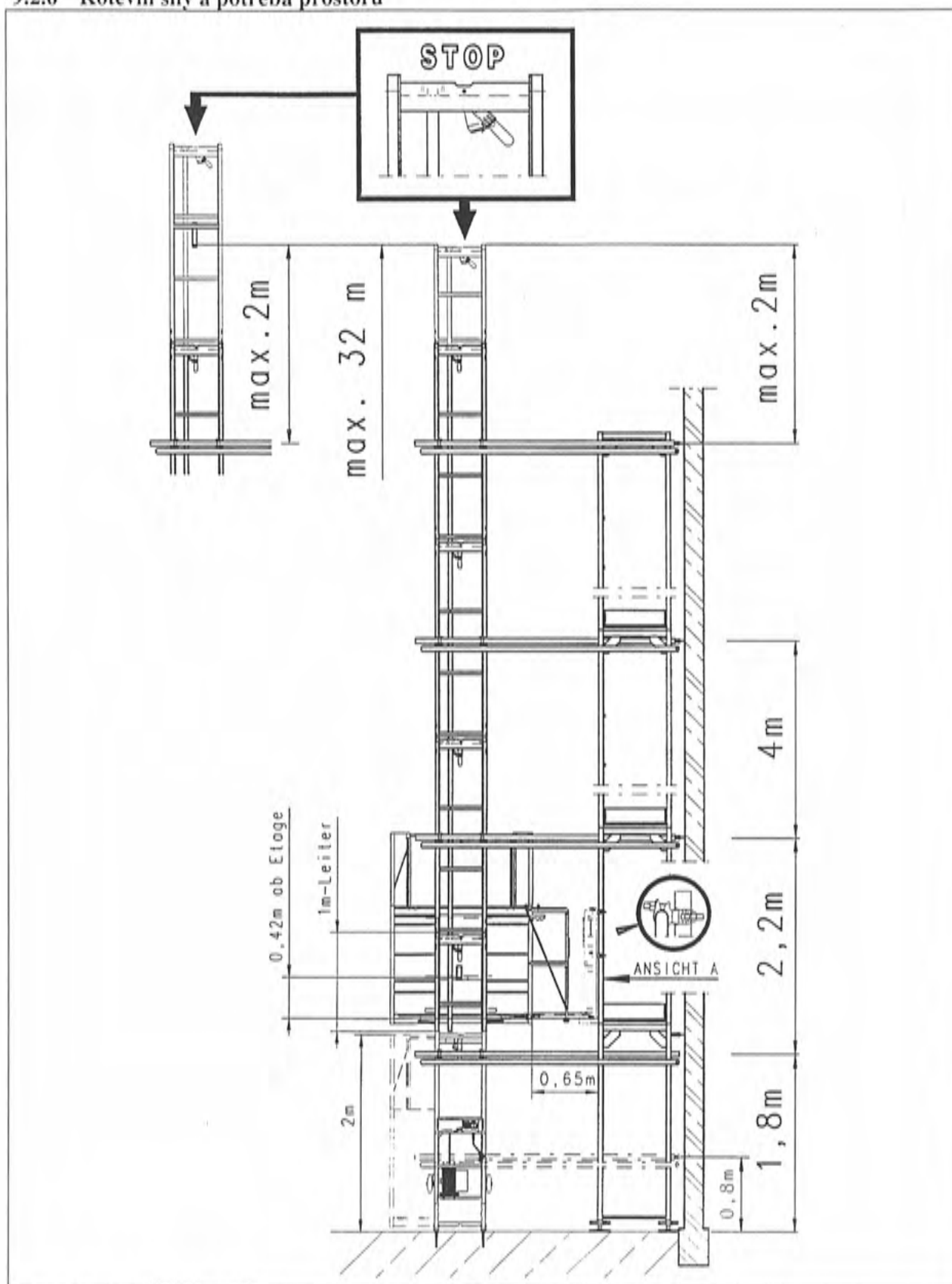
### UPOZORNĚNÍ

Nájezdovou plošinu lze instalovat také pod saněmi, nastavit např. polohu pro nakládání na nákladní vozidlo.

### POZOR

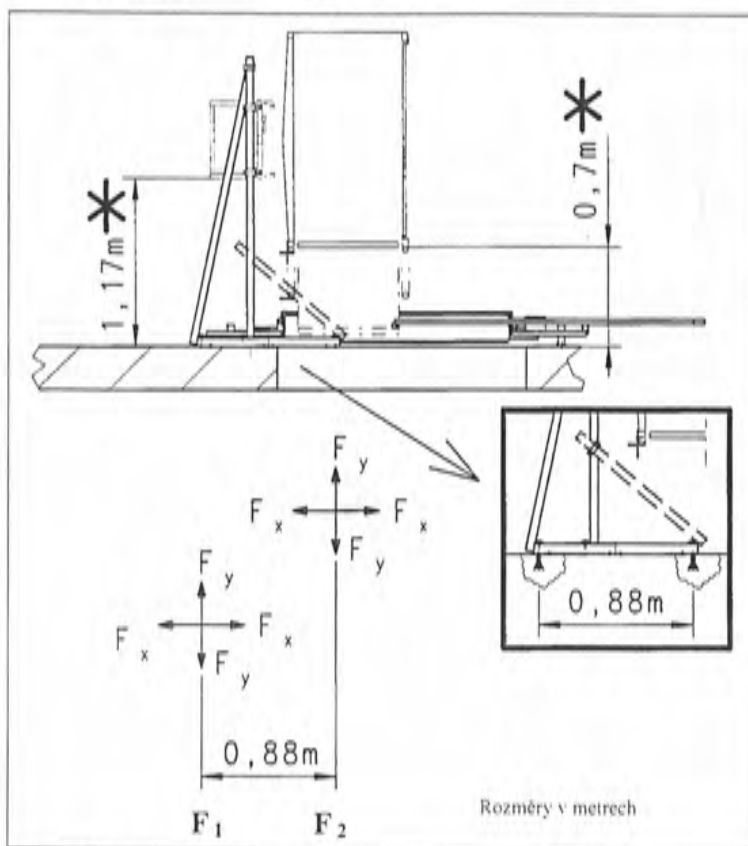
Po montáži nájezdové plošiny koncového spínače je třeba otestovat, zda se výtah u nájezdové plošiny skutečně zastaví. Správně nastavenou nájezdovou plošinu nesmí výtah přejet.

## 9.2.6 Kotevní síly a potřeba prostoru



Obr. 23 Instalační schéma

Kotevní síly platí z hlediska větrů pro všechny oblasti Evropy. Oblasti s extrémními podmínkami mohou příp. vyžadovat výjimky.



Obr. 24 Kotvení na zeď

Kotevní síly jsou uvedeny v následující tabulce. Pokud žebříčky končí u horního kotvení, platí hodnoty čtyř pravých sloupců (ostatní kotvení) také pro nejvyšší kotvení.

#### Kotvení s kolejnici pro kotvení na zeď

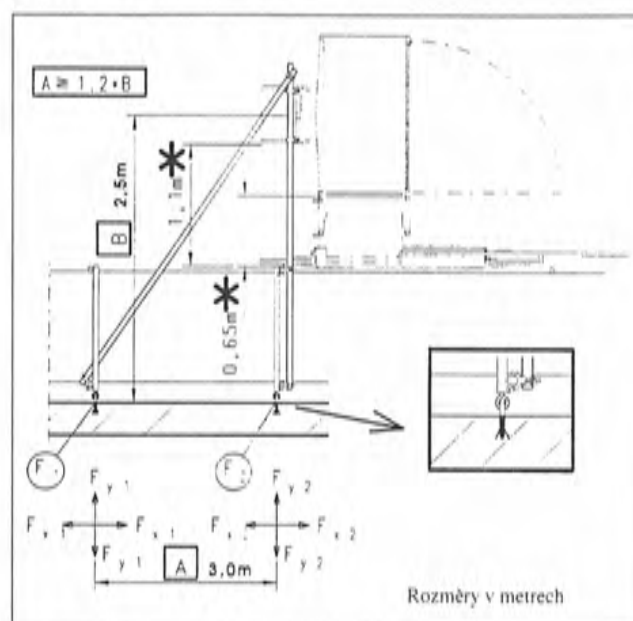
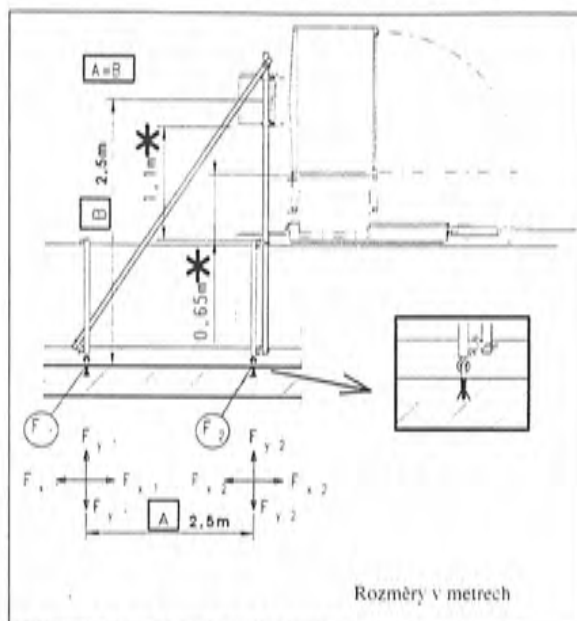
Hodnoty v tabulce platí pro jedno kotvení

Kotevní síly (KN) při max. přesahu sloupu							
Nejvyšší kotvení				Ostatní kotvení *			
$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$	$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$
- 2,72	2,96	- 2,72	3,51	1,89	- 2,00	1,89	2,00

\* Při provozu bez volného konce sloupu platí také pro nejvyšší kotvení

#### UPOZORNĚNÍ

Rozměry označené \* se zmenšují o 0,15m, není-li instalován výstup do patra.



Obr. 25 Kotvení na lešení

**UPOZORNĚNÍ**

Rozměry označené \* se zmenšují o 0,15m, není-li instalován výstup do patra.

**Kotvení na lešení se šířkou pole 2,5 m**

**A = B**

Hodnoty v tabulce platí pro jedno kotvení

Kotevní síly (KN) při max. přesahu sloupu							
Nejvyšší kotvení				Ostatní kotvení *			
$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$	$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$
- 1,36	1,48	- 1,59	- 2,01	1,10	- 1,20	0,95	1,42

\* Při provozu bez volného konce sloupu platí také pro nejvyšší kotvení

**Kotvení na lešení se šířkou pole 3 m**

**A ≥ 1,2 x B**

Hodnoty v tabulce platí pro jedno kotvení

Kotevní síly (KN) při max. přesahu sloupu							
Nejvyšší kotvení				Ostatní kotvení *			
$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$	$F_{x1}$	$F_{y1}$	$F_{x2}$	$F_{y2}$
- 1,36	1,24	- 1,59	- 1,78	1,10	- 1,00	0,95	1,42

\* Při provozu bez volného konce sloupu platí také pro nejvyšší kotvení

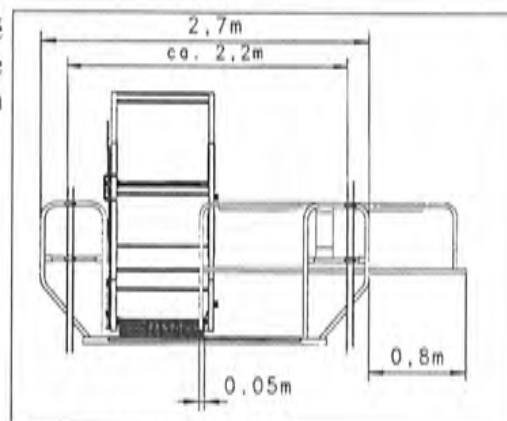
### 9.3 Zajištění místa nakládání a vykládání

(při použití jako stavební výtah)

Na všech místech nakládky a vykládky, na kterých existuje nebezpečí pádu z výšky vyšší než 2 m, musí být umístěny zábrany proti pádu, které zamezí pádu osob. Povolena je pouze instalace výstupů do patra od firmy GEDA. Tyto zábrany proti pádu jsou testovány a poskytují spolu s nakládací rampou výtahu bezpečný přechod.

#### 9.3.1 Upevnění výstupu do patra na lešení

Výstup do patra se nasadí zvenku na dvě svislé lešenářské stojky (vzdálenost 1,6 až 2,5 m) a přišroubuje se lešenářskými spojkami. U větších vzdáleností lešenářských stojek (> 2,5 m) jsou k upevnění zapotřebí další trubky.

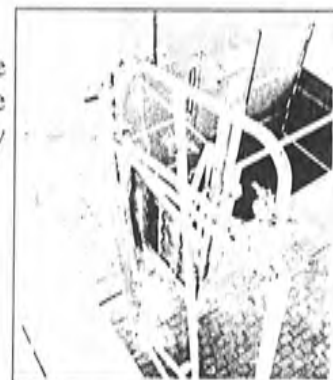


Obr. 26 Výstup do patra



Před montáží výstupu do patra je nutné zajistit, aby nebyla překročena nosnost lešení. Popřípadě je nutné přidat další svislé trubky, aby se rozložilo svislé zatížení.

- Výstup do patra montujte na lešení s kompletní třídílnou boční ochranou. Tyto tři díly (zábradlí, střední část zábradlí a podlážku) lze odstranit teprve až po skončení montáže. Všechny změny na lešení musí být projednány s lešenáři.
- Nákladní plošinu vyveďte trochu nahoru.
- Výstup do patra s uzavřenými a zablokovánými dveřmi upevněte pomocí dvou dostatečně silných zajišťovacích popruhů svisle na madlo zábradlí plošiny (tak aby posuvné dveře byly obráceny k vám).
- Vyjeďte s nákladní plošinou do příslušné montážní výšky.



Obr. 27 Transport výstupu do patra



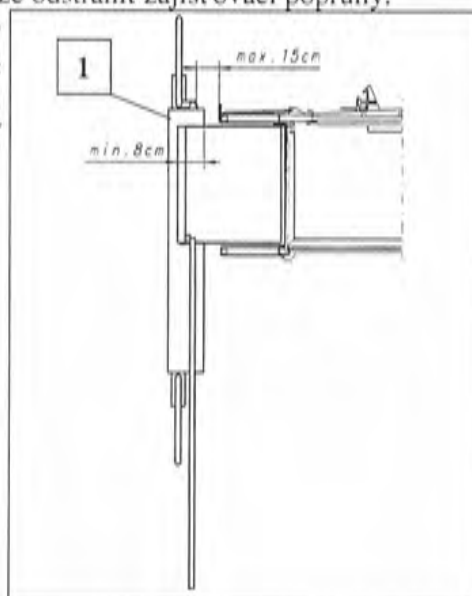
Výstup do patra nesmí přečnivat na straně žebříku přes plošinu! Hrozí nebezpečí srážky s kotevními trubkami! Při jízdě je nutná zvýšená opatrnost, aby se zabránilo zaháknutí dveří výstupu do patra za lešení, za již namontované dveře v patře nebo jiné přečnívající díly!

- Druhý montér stojí na lešení a musí nejprve namontovat 2 lešenářské spojky (ca 1.1 m nad podlázkou lešení na vnější straně rámu lešení, 1°- sklopit objímky směrem dolů).
- Montér na lešení přitáhne jednu stranu výstupu do patra k sobě a upevní ji v jedné z již namontovaných otevřených lešenářských objímek. Montér na plošině zatím, pokud je to nutné, povoluje zajišťovací popruh.
- Druhá strana výstupu do patra se předá a upevní stejným způsobem.



Obr. 28 Montáž výstupu do patra

- Až když jsou dveře výstupu do patra pevně přišroubované, lze odstranit zajišťovací popruhy.
- Zarovnejte práh výstupu do patra (1) na úroveň podlázky lešení. Dveře výstupu do patra musí být vodorovně posunuty tak daleko, aby svislá mezera mezi (z pohledu od lešení) levým svislým madlem dveří v patře a madlem boční ochrany otevřené přestupní rampy nečinila více než 15 cm.

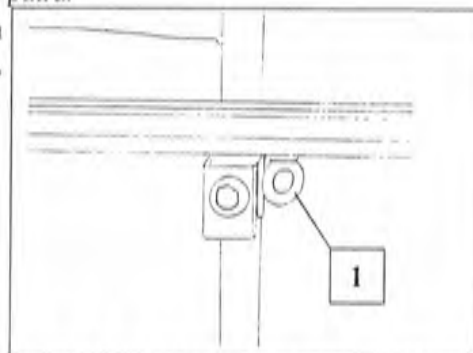


Obr. 29 Srovnání výstupu do patra



Otevřete nakládací rampu plošiny a zkontrolujte, jestli okraj rampy dostatečně přesahuje přes práh výstupu do patra (min. 8 cm).

- Umístěte zbývající lešenářské spojky tak, aby byl výstup do patra sešroubován na 4 místech (viz obr. 26).
- Odstraňte zábradlí u lešení v oblasti výstupu do patra.
- Nově namontujte podlážku v délce pevného dílu výstupu do patra.
- Nastavte šířku otevírání dveří v patře pomocí zářezky (1) na spodní kolejnici. Dveře smí být otevírány jen tak daleko, aby se levá část dveří ještě nacházela nad nakládací rampou.



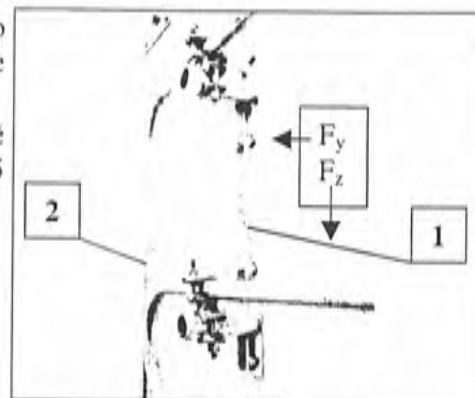
Obr. 30 Šířka otevření dveří v patře

### 9.3.2 Upevnění výstupu do patra na stěnu

Pokud stojí stroj přímo před stěnou (bez lešení) lze výstup do patra upevnit pomocí sady kotevních prvků na zeď (1) přímo ke zdivu.

- Kolejnici pro kotvení na zeď (1) připevníte ke stěně hmoždinkami tak, aby byl horní okraj horní trubky ca 1,05 m nad úroveň podlahy. (vodorovná vzdálenost viz obr. 26)

Vodorovné síly svisle ke stěně ( $F_y$ )  
Svislé síly rovnoběžně ke stěně ( $F_z$ )



Obr. 31 Kotvení na zeď pro výstup do patra

Jednotlivá síla u každé hmoždinky:  $F_y = 600 \text{ N}$

$F_z = 350 \text{ N}$  při použití čtyř kotevních prvků na jedno kotvení

$F_z = 700 \text{ N}$  při použití dvou kotevních prvků na jedno kotvení

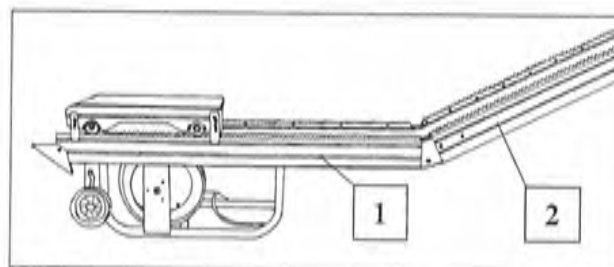
#### POZOR

Při použití dvou kotevních prvků na jedno kotvení se musí použít oba vnější otvory pro upevnění.

- Výstup do patra (2) transportujte dle bodu 9.3.1 a přišroubujte lešenářskými spojkami ke kolejnici pro kotvení na zeď.

### 9.4 Šikmá instalace

- Položte základní jednotku (1) na ochranné zarážky (žebříkovou částí nahoru).
- Nasadte žebříkovou část (2) (ozubením nahoru) šikmo do kolejnič základní jednotky, vodorovně překlopte a zasuňte do sebe.



Obr. 32 Sestavení žebříkových dílů při šikmé instalaci

- Krátce stiskněte palcem levé ruky pojistnou páčku a podržte ji, abyste pravou rukou trochu pohnuli západkou proti směru hodinových ručiček. Západku dále posouvejte proti směru hodinových ručiček, až tato zapadne a dostane se do rovnoběžné polohy s kolejnici. Po zaskočení západku pusťte. Oba díly žebříku jsou nyní zajištěny.



#### Kontrola:

Uzavírací čepy musí na úzké straně žebříku přecházet přes žebřík a být dobře viditelné.

- Výtah můžete tímto způsobem sestavit až do maximální délky 19 metrů.
- Vztýčte žebřík. – Případně uvažte za poslední příčeli lano a žebřík vytáhněte
- Ve vyšších polohách zajistěte žebřík proti sklouznutí (připevněte na stavbu nebo přivažte).
- Základní žebříkový díl a opěru zajistěte v zemi hřebíky (v připravených otvorech)

**POZOR**

Kvůli stabilitě instalujte výtah na pevném rovném podkladě. Pokud to není možné, použijte podložky, které rozkládají zatížení!



Všechny západky musí být uzavřeny (směřovat svisle dolů), až na nejhořejší (nejspodnější), která musí zůstat otevřená. Západka slouží v provozu jako horní pojistka proti přejetí.

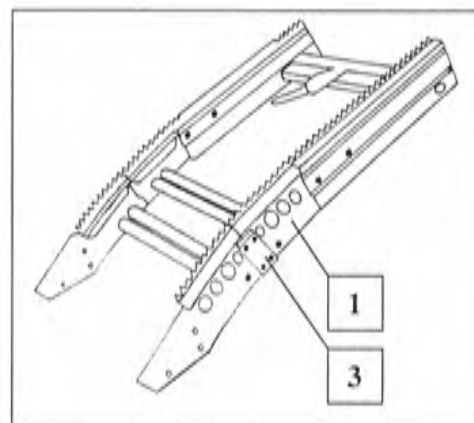
**9.4.1 Instalace s kloubovým dílem**

- Sestavte žebřík tak, jak je výše popsáno.
- Nasad'te kloubový díl (1) na horním konci žebříku.
- Instaluje se a uzamyká jako žebříkový díl.
- Kloubový díl (1) poskytuje sklon 20° a lze ho zvětšit pomocí rozšíření (2) pokaždé o 10°.

1 = kloubový díl 20°

2 = kloubový díl pro rozšíření 10°

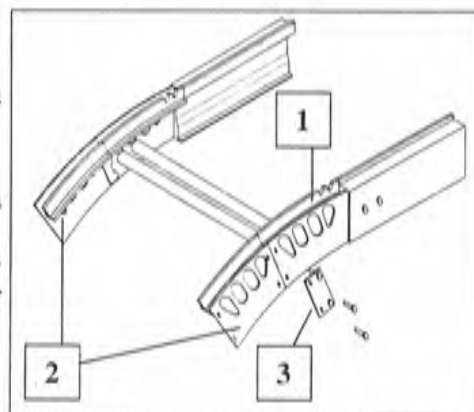
3 = spojovací deska



Obr. 33 Kloubový díl

**Instalace rozšíření kloubového dílu**

- Uvolněte stávající sešroubování kloubového dílu (1) a vyjměte kloubový díl.
- Spojte oba mezičlánky kloubu (2) kloubovým dílem.
- Do závitů M8 spojovací destičky (3) zašroubujte dva šrouby.
- Přimontujte spojovací destičku dvěma šrouby na kloubový díl, jak je znázorněno na obrázku. Dodržte maximální utahovací moment (25 Nm).
- Sešroubujte protilehlou stranu stejným způsobem.



Obr. 34 Rozšíření kloubového dílu

- Vztyčte žebřík. – Případně zavěste kloubový díl do lana a vytáhněte ho nahoru.

**POZOR**

Maximální instalační výška až k okapu = 19 metrů. Pokud výtah leží na střeše, lze ho prodloužit maximálně do délky 32 m. Kloubový díl musí doléhat na okap.

- Příslušné žebříkové díly nasad'te na kloubový díl a zajistěte je.



### 9.4.2 Použití žebříkových podpěr

GEDA-COMBILIFT 250 Z jako šikmý výtah lze provozovat s podpěrami žebříčku nebo bez nich. Příslušnou nosnost zjistíte na nálepce na základní jednotce nebo na základě následujících obrázků.

**GEDA®-COMBILIFT 250 Z**  
Max.250 kg

	50°	60°	70°
7m	190kg	240kg	250kg
9m	120kg	160kg	235kg
11m	75kg	105kg	165kg

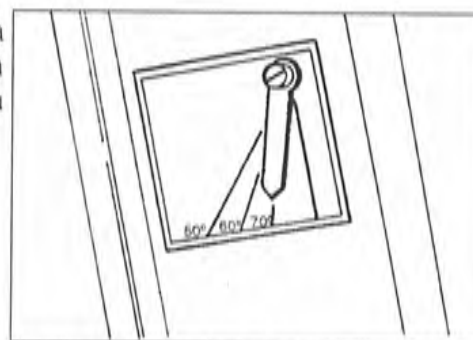
	50°	60°	70°
11m	250kg	250kg	250kg
13m	250kg	250kg	250kg
15m	240kg	250kg	250kg

	50°	60°	70°
11m	250kg	250kg	225kg
13m	245kg	225kg	230kg
15m	190kg	190kg	25kg

	50°	60°	70°
17m	175kg	250kg	235kg
15m	170kg	190kg	230kg

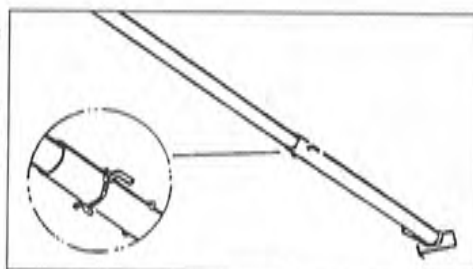
Obr. 35 Tabulka zatížení

- Zjistěte úhel sklonu žebříku u základního dílu na stupnici a v tabulce zatížení si přečtete, jakou hmotností smíte výtah zatížit. – Podle potřeby nasad'te jednoduchou nebo dvojitou podpěru žebříku 5,4 popř. 7,2 m.



Obr. 36 Stupnice úhlů sklonu

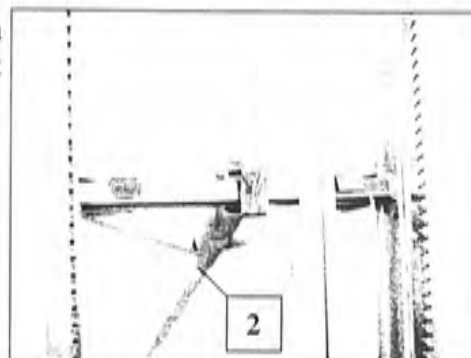
- Podpěry žebříku, ležící na zemi, zasuňte do sebe a zajistěte je (pomocí čepu s pružinovou zástrčkou).
- Měli byste zvolit takovou délku žebříkové podpěry, abyste mohli žebříkovou podpěru zavěsit pokud možno ve středu žebříku (nebo trochu pod ním), a podpěra měla sklon ca 80° k podkladu (obr. 41).



Obr. 37 Žebříková podpěra

**Provedení s jednoduchou žebříkovou podpěrou**

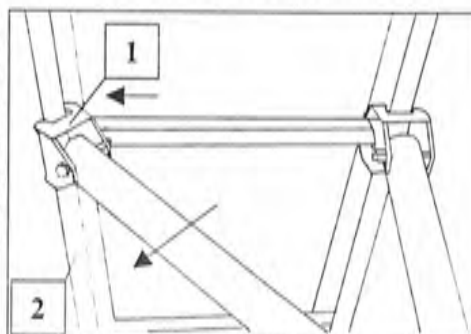
- Zavěste žebříkovou podpěru shora ve středu žebříku na příčel žebříku. – Pojistka samovolně zapadne a lze ji opět uvolnit zatáhnutím za provaz.



Obr. 38 Zavěšení jednoduché žebříkové podpěry

**Provedení s dvojitou žebříkovou podpěrou**

- Instalujte žebříkové podpěry (2 kusy vedle sebe) ve středu žebříku, při větší délce žebříku co nejvýše na příčel žebříku nebo přímo pod žebříkový spoj. – Podpěra se aretuje, když se hlava (1) žebříkové podpěry nasadí na příčel žebříku a posune se ven k žebříku (2). Nyní se žebříková podpěra otočí k žebříku (2), aby hlava podpěry zaskočila. Při správné montáži žebříkových podpěr stojí podpěry ve sklonu 8° ke svislé ose žebříku.

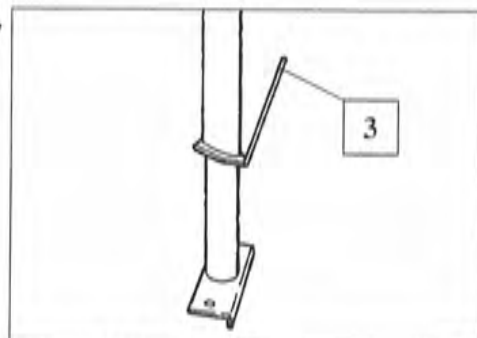


Obr. 39 Zavěšení dvojitě žebříkové podpěry



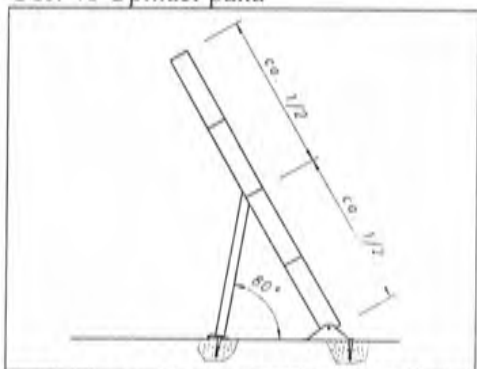
**Dbejte na to, aby hlava žebříkové podpěry správně zapadla, dříve než otočíte podpěru!  
Jinak hrozí nebezpečí poškození žebříku!**

- Teleskopickou trubku vytáhněte uvolněním upínací páky (3) a nastavte požadovanou polohu.



Obr. 40 Upínací páka

- Zajistěte základní žebříkový díl a základní díl žebříkové podpěry hřebíky. Respektujte uvedené úhly.



Obr. 41 Nastavení úhlu žebříkových podpěr



Žebřík nesmí být podpěrou žebříku přepínán. Přirozené prohnutí žebříku smí být korigováno pomocí opěr maximálně na polovinu. Dbejte na správný sklon podpěr žebříku.

### POZOR

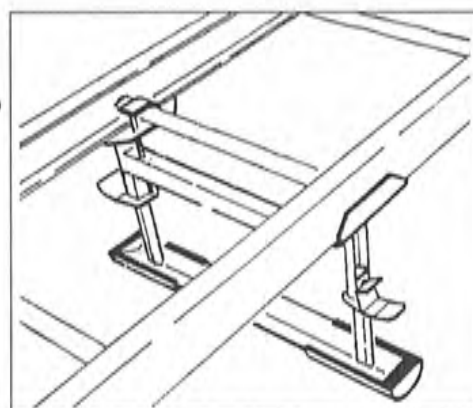
Základní jednotka a opěry žebříku musí stát na pevném podkladě a být zajištěny.

- Připevněte požadovaný prostředek pro uchycení nákladu na saně (viz kapitola 9.5 Montáž prostředků pro uchycení nákladu).
- Proveďte zkušební jízdu bez břemene.

#### 9.4.3 Střešní podpěra vodícího žebříku

Střešní podpěra umožňuje pokrývání střechy pod vodícím žebříkem.

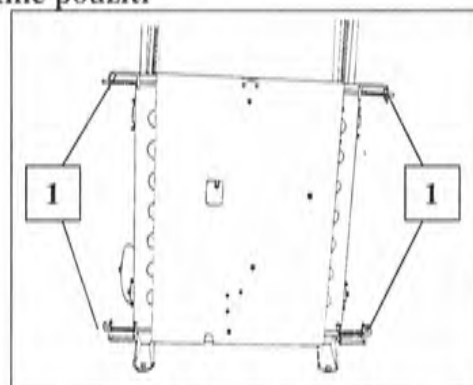
- Zaveďte střešní podpěru do příčle vodícího žebříku, ležícího na střeše, a zajistěte ji pružinovou pojistkou.
- Výšku nastavte pomocí obou vnějších svorek.



Obr. 42 Střešní podpěra vodícího žebříku

#### 9.5 Montáž prostředku pro uchycení nákladu pro šikmé použití

Všechny prostředky pro uchycení nákladu se na saně připevní pomocí čtyř pružinových západek.



Obr. 43 Upevnění na saně



Zákaz vstupu na prostředek pro uchycení nákladu a zákaz přepravy osob.

### 9.5.1 Univerzální koš

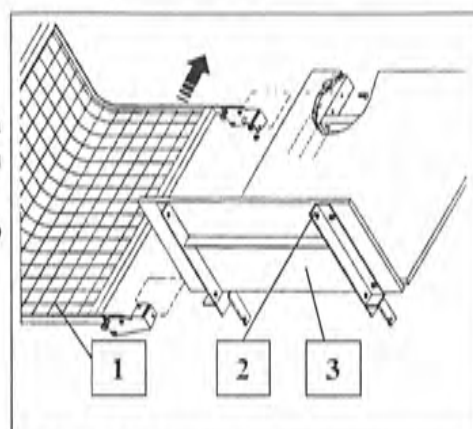
#### UPOZORNĚNÍ

Z důvodů balení není namontována sklopná ochranná mříž.

Univerzální koš má vnější šířku 80 cm.

- Namontujte ochrannou mříž (1).
- Zavěste univerzální koš (3) do spodních zavřených pružinových západek a zamáčkněte jej do horních otevřených pružinových západek na saněch.
- Břemeno upevňujte lanem nebo podobným způsobem do čtyř připravených otvorů (2) na koši.

**POZOR** Při přepravě širších dílů zatáhněte za ochranu mříž ve směru šipky a sklopte ji směrem ven. – Mříž slouží pouze jako zábrana, ne jako zatížitelná nákladní plocha.

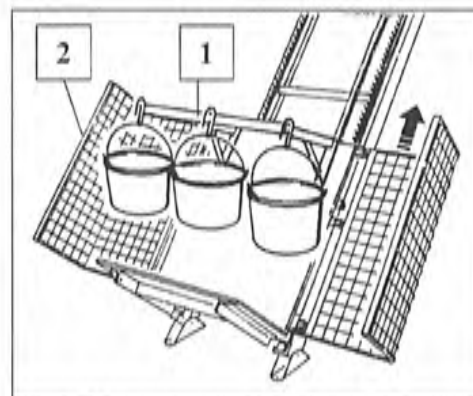


Obr. 44 Univerzální koš

### 9.5.2 Závěs na vědra (k univerzálnímu koši)

Závěs na vědra používejte pouze ve spojení s univerzálním košem. Závěs slouží k přepravě maximálně tří věder, rovněž přes kloubový díl.

- Nasadte závěs na vědra (1) shora na univerzální koš (2).



Obr. 45 Závěs na vědra

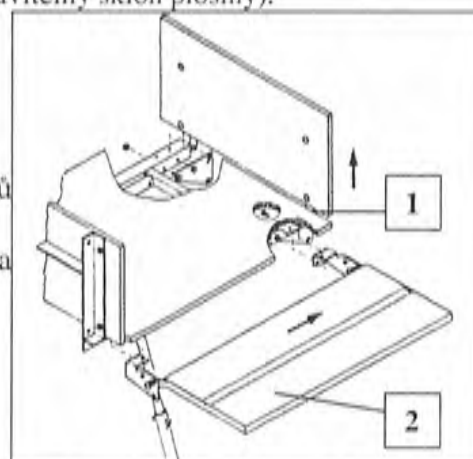
### 9.5.3 Transportní plošina

Transportní plošina slouží k vodorovné přepravě břemen. (Nastavitelný sklon plošiny).

#### UPOZORNĚNÍ

Z důvodů balení není namontována sklopná zábrana.

- Namontujte sklopnou zábranu (2).
- Upevněte transportní plošinu (1) pomocí dvou horních spojů a obou dolních teleskopických trubek na saně.
- Pro vyrovnání plošiny do vodorovné polohy nastavte a zasuňte podle potřeby teleskopické trubky.

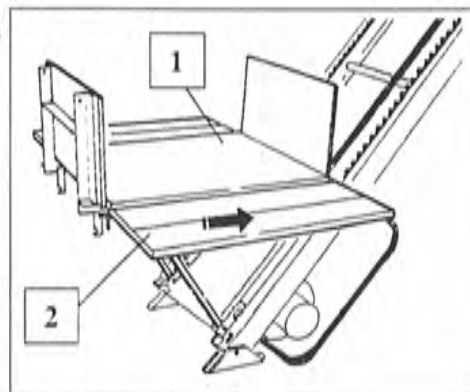


Obr. 46 Montáž transportní plošiny

- Při přepravě širších dřív vytahněte postranní zábranu (2) ve směru šipek a vodorovně ji sklopte.
- Proveďte zkušební jízdu bez nákladu.

**POZOR**

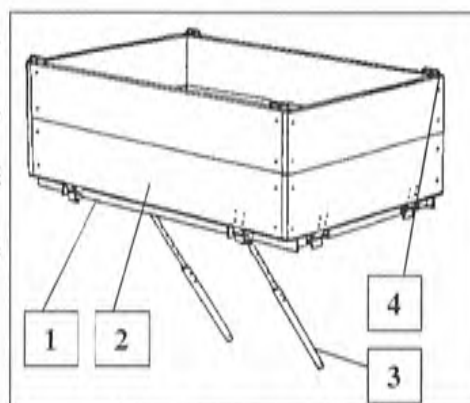
Vždy zabezpečte břemeno. – Pamatujte na nárazový vítr, který může náhle začít foukat. Náklad, který přesahuje prostředek pro uchycení nákladu, musí být vždy zajištěn navíc!



Obr. 47 Transportní plošina

**9.5.4 Velká transportní plošina**

- Upevněte transportní plošinu (1) pomocí dvou horních spojů a obou dolních teleskopických trubek (3) na sáních.
- Nastavte a zasuňte teleskopické trubky (3) podle potřeby, abyste postavili plošinu (1) vodorovně.
- Svisle nasadte bočnice (2) a zamáčkněte horní pružinové pojistky (4).
- Při přepravě neskladných dřív otočte bočnice a vodorovně je zasuňte.
- Proveďte zkušební jízdu bez břemene.



Obr. 48 Velká transportní plošina

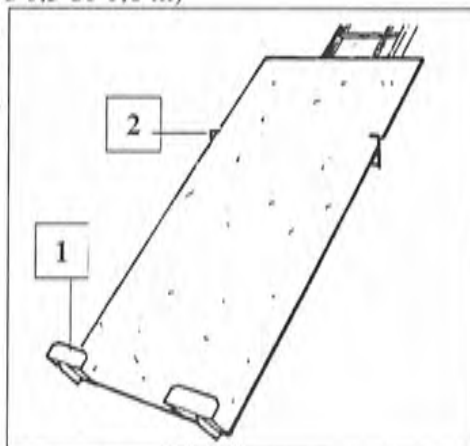
**POZOR**

Vždy zajišťujte břemeno. – Pamatujte na vítr, který by mohl náhle začít foukat. Náklad, který přesahuje prostředek pro uchycení nákladu, musí být vždy zajištěn navíc!

**9.5.5 Rám na desky**

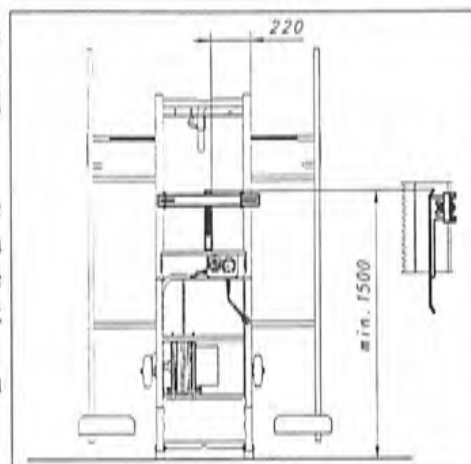
Rám na desky slouží k přepravě neskladných předmětů (desky od 0,5 do 1,6 m)

- Zamáčkněte rám na desky (1) při trochu povyjetých sáních do čtyř pružinových západek. Lze nastavit venkovní šířku rámu na desky od 0,5 m do 1,10m. – Rám na desky je třeba rozšiřovat na obou stranách rovnoměrně!
- Před přepravou zajistěte desky upínacími svorkami (2).



Obr. 49 Rám na desky

- Aby se mohl výtah automaticky vypínat při jízdě dolů také s rámem na desky, je nutné instalovat nájezdovou plošinu koncového spínače pod saněmi ve vzdálenosti min. 1,5 od spodního konce vodícího žebříku.
- Nájezdová plošina koncového spínače (obj. č. 2364) se zavěsí pomocí obou svorek do žebříkového dílu a přišroubuje se. Nájezdovou plošinu lze posunout vodorovně a musí se vždycky posunout (pohled z rámu na desky) až úplně doleva.
- Pro hladké překlenutí žebříkového spoje lze nájezdovou plošinu koncového spínače otočit o 180°.



Obr. 50 Nájezdová plošina koncového spínače u rámu na desky

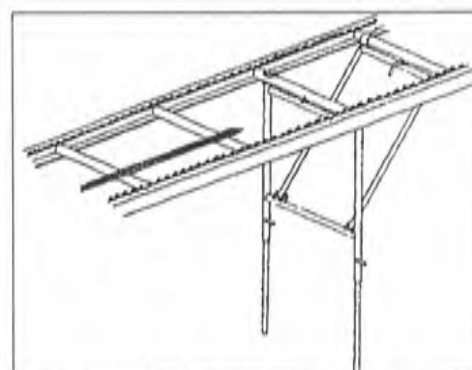


S instalovaným rámem na desky výtah při jízdě dolů dole nevypne. Proto je nutné, abyste tlačítko DOLŮ pustili včas před dosednutím rámu na desky na zem nebo instalovali dodatečnou nájezdovou plošinu koncového spínače pod saněmi.

**POZOR**

Jestliže je rám na desky vykládán v místnosti, je nezbytná podpora (3) za účelem odlehčení žebříku.

- Podpěru (3) nasadíte za kloubovým dílem do dvou příčlů žebříku a zajistíte ji oběma západkami.
- Vytáhněte teleskopické trubky a zajistíte je.



Obr. 51 Podpěra

**9.5.6 Koš na střešní tašky**

Koš na tašky se zdvihací ochrannou mříží, příručním vozíkem a dvěma paletami pro pokrývání střech.

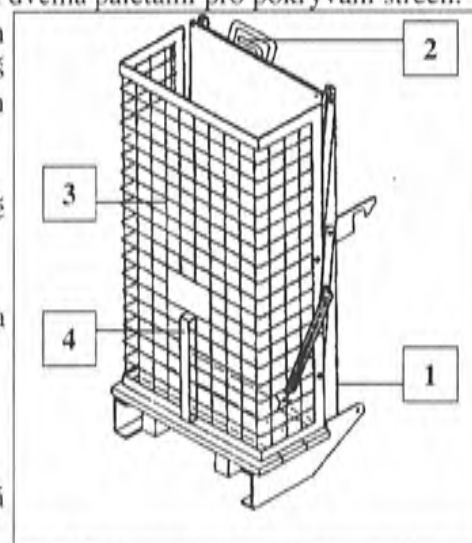
- Upevněte koš na střešní tašky (1) pomocí obou spodních pružinových západek na saně. – Při sklopení zapadne koš samovolně do obou horních (zavřených) pružinových západek.

**Nakládka**

- Zatáhněte za páku (2) a postavte koš na tašky (1) do svislé polohy.
- Zdvihněte ochrannou mříž (3) (zůstane nahoře).
- Naloženou paletu přemístěte pomocí příručního vozíku na koš na tašky (1).
- Ruční pákou (4) sklopte ochrannou mříž (3).
- Koš na tašky zdvihněte, až slyšitelně zapadne do saní.

**Vykládka**

- Při vykládce opět zdvihněte ochrannou mříž (3) – ochranná mříž zůstane nahoře.



Obr. 52 Koš na střešní tašky

## 10 Provoz

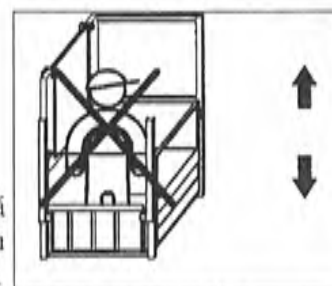
### 10.1 Bezpečnostní pokyny



Výtah musí být instalován podle Návodu k montáži a obsluze pod vedením odborného pracovníka pověřeného provozovatelem výtahu! Tento odborný pracovník musí být seznámen s Návodem k montáži a obsluze, disponovat dostatečnými zkušenostmi a být seznámen se všemi existujícími riziky při manipulaci s výtahem.

Stavební výtahy ve smyslu nařízení VBG 35 jsou přechodně zřízená výtahová zařízení, která jsou určena výhradně k přepravě nákladu při stavebních pracích.

**Přeprava osob je zakázána!**



- Provozovatel výtahu je povinen zajistit, aby byla uzavřena riziková oblast u dolního místa nakládání a vykládání s výjimkou přístupu k prostředkům pro uchycení nákladu nebo k jejich úchytným součástím.
- Provozovatel je povinen zajistit, aby byl zabezpečen přístup ke spodnímu místu nakládání a vykládání, pokud hrozí nebezpečí padajících předmětů.  
Samostatnou obsluhu výtahu smějí vykonávat osoby, které
  - dosáhly věku 18 let
  - jsou obeznámeny s obsluhou výtahu,
  - jsou pověřeny provozovatelem obsluhou výtahu,
  - jsou náležitě poučeny a informovány o rizicích.
- Obsluhující osoba musí vždy moci zrakem sledovat prostředek pro umístění nákladu a je povinna sledovat nákladní plošinu nebo prostředek pro uchycení nákladu během jízdy.
- Výtah je nutno zajistit proti použití nepovolanými osobami! – Při ukončení práce/o přestávkách je nutno zabezpečit ruční ovládání popř. vypnout hlavní vypínač a zajistit ho visacím zámekem.
- Zůstane-li naložený prostředek pro uchycení nákladu vinou poruchy výtahu stát, je obsluha výtahu povinna náklad zabezpečit. – Nikdy nenechejte naložený prostředek pro uchycení nákladu stát bez dohledu!
- Náklad musí být na prostředku pro umístění nákladu rozložen rovnoměrně.
- Nezdružujte se a nepracujte pod nákladem.
- Minimálně jednou denně je nutno výtah zkontrolovat z hlediska navenek rozpoznatelných poškození a nedostatků. Zjištěné změny nebo poruchy je nutno okamžitě nahlásit provozovateli výtahu nebo jím pověřeným osobám. Výtah eventuálně okamžitě zastavte a zabezpečte.
- Je nutno respektovat příslušné bezpečnostní předpisy popř. pracovní předpisy, zvláště nařízení VBG 35.
- Je nutné nosit ochranné pracovní pomůcky (např. ochrannou helmu, bezpečnostní obuv).

#### 10.1.1 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro svislé použití

- Při svislém použití musejí být na místech nakládky od výšky 2,0 m zábrany proti pádu, které brání pádu osob. (Instalujte výstupy do patra.)
- Dveře u výstupu do patra lze otevřít až po úplném vyklopení nakládací rampy.
- Nákladní plošinu je nutné nakládat tak, aby přístupy pro nakládání a vykládání zůstaly volné.

- Náklad musí být rozmístěn na nákladní plošině rovnoměrně.
- Neskladné části přepravujte tak, aby bočně nepřesahovaly plošinu.
- Náklad umístěte bezpečně. Materiál, který klouže nebo je vyšší než plošina příp. by mohl spadnout, je nutné zajistit.
- Myslete na vítr, který by mohl náhle začít foukat.
- Nejezděte s otevřenými dveřmi plošiny.
- Přeprava osob je zakázána s výjimkou montážních a údržbových prací.
- Je nutné dodržovat také bezpečnostní pokyny uvedené v kap. 4.

### 10.1.2 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro šikmé použití

- Nevstupujte na prostředky pro uchycení nákladu!

## 10.2 Nedovolený způsob provozu

- Překračování nosnosti (viz tabulka zatížení při šikmém použití).
- Překračování maximální délky žebříku 19 m (při šikmém použití).
- Nakládání prostředku pro uchycení nákladu na jedné straně.
- Práce s poškozenými částmi výtahu nebo s výtahem vykazujícím poruchy.
- Práce, pokud nedošlo k opakované kontrole podle stanovených termínů.
- Plošina nebo prostředek pro uchycení nákladu nesmějí zůstat po ukončení práce nahoře.
- Práce při bouřce s rychlostí větru přes 72 km/h.

### **POZOR**

Brzdová pneumatická páka nesmí být v žádném případě použita pro svezení plošiny v provozu, je určena pouze pro nouzový případ. (viz kap. 12.1)

## 10.3 Bezpečnostní kontrola

### Před zahájením práce

Zkušební jízdu provádějte s **prázdným** prostředkem pro uchycení nákladu a zkontrolujte, zda je celá jízdní dráha pohonu volná.

Pohon musí být okamžitě zastaven, pokud

- je stisknuto tlačítko **NOUZOVÉ VYPNUTÍ**
- se najede na koncový spínač pro jízdu dolů instalovaný v základním žebříkovém dílu
- se najede na nájezdovou plošinu koncového spínače pro jízdu nahoru a dolů
- saně dosáhnou konce žebříku (při otevřené západce na konci žebříku)
- se uvolní tlačítko pro směr nahoru a dolů.

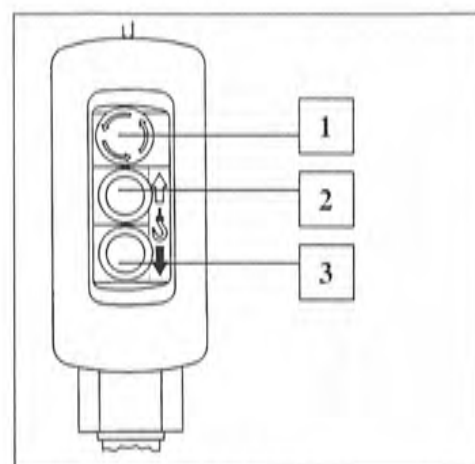
Výtah nesmí vyjet, pokud

- se spustilo záchytné zařízení
- je při svislém použití spuštěná montážní ochrana nebo je otevřená nakládací rampa.



### 10.4 Obsluha výtahu

- Hlavní vypínač otočte do polohy ZAPNUTO
- Náklad nahoru
  - Stiskněte tlačítko NAHORU (2)
- Náklad dolů
  - Stiskněte tlačítko DOLŮ (3)
- Vypnutí popř. zastavení:
  - Uvolněte tlačítko NAHORU (2) popř. tlačítko DOLŮ(3).
  - V nouzovém případě použijte NOUZOVÝ VYPÍNAČ (1).



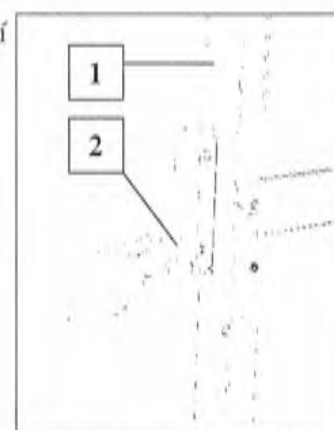
Obr. 53 Ruční ovládání

### UPOZORNĚNÍ

Výtah GEDA-COMBILIFT 250 Z má rychlost zdvihu max. 25 m/min.

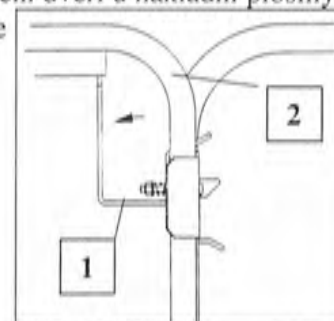
### 10.5 Nakládání a vykládání ve svislé poloze

- Nakládání a vykládání nákladní plošiny ve výši patra
  - Při vykládání umístěte nákladní plošinu před výstup do patra
  - Otevřete západku (2) u nákladní plošiny (1) a spusťte dveře u nákladní plošiny.



Obr. 54 Uzamčení dveří u nákladní plošiny

- Odemkněte dveře v patře pomocí bezpečnostní západky (1) a posuňte dveře (2) ke straně.
- Vyložte nákladní plošinu.
- Zavřete dveře u výstupu do patra
- Zavřete nakládací dveře u prázdné plošiny.
- Zavřete dveře (2) u výstupu do patra, až západka (1) opět zaskočí.
- Stiskněte tlačítko DOLŮ. – Prázdná nákladní plošina jede dolů.



Obr. 55 Západka

### 10.6 Přerušování práce – ukončení práce

- Stisknutím tlačítka DOLŮ nechejte sjet prostředek pro uchycení nákladu do dolní polohy a vyložte náklad.
- Otočte hlavní vypínač do polohy VYPNUTO a zajistěte jej visacím zámekem.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

### 10.7 Zastavení v nouzovém případě

- V situacích, které představují nebezpečí pro obslužný personál nebo výtah, může být výtah zastaven po stisknutí nouzového vypínače.
- Tlačítko pro NOUZOVÉ VYPNUTÍ se nachází na ručním ovládacím panelu.

#### UPOZORNĚNÍ

NOUZOVÉ VYPÍNAČE jsou vybaveny zajišťovacím mechanismem a zůstávají aktivované, dokud se znovu ručně neodblokují (červený knoflík otočte doprava a vytáhněte jej.)

## 11 Demontáž



Výtah musí být demontován podle Návodu k montáži a obsluze pod vedením odborníka určeného provozovatelem!

Tento odborník musí být obeznámen s Návodem k montáži a obsluze, musí disponovat dostatečnými zkušenostmi a být poučen o stávajících nebezpečích při zacházení s výtahem.

Pro demontáž platí stejná pravidla a bezpečnostní pokyny jako je popsáno v kap. 9.

Demontáž se obecně provádí v opačném pořadí než montáž, dále je třeba respektovat:

- Uzavřete rizikovou oblast a umístěte výstražnou tabuli.
- 

### 11.1 Demontáž šikmého výtahu

- Po demontáži prostředku pro uchycení nákladu a žebříkových dílů, které leží na střeše, se musí k zemi spustit vodič žebřík instalovaný šikmo k okapu. Až teprve na zemi lze otevřít uzávěry žebříkových dílů.

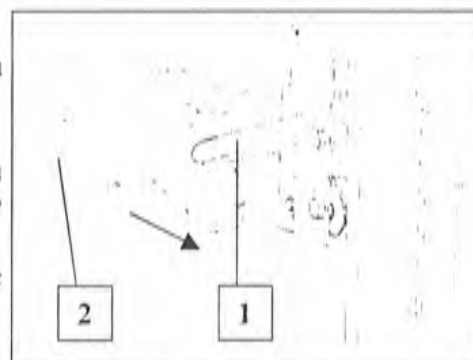
### 11.2 Demontáž svislého výtahu

- Nejprve demontujte výstupy do patra (nejdříve instalujte 3-dílnou ochranu)
- Nejprve zkontrolujte, zda jsou všechny žebříkové uzávěry zavřené.
- Nákladní plošinu zastavte tak, aby byl žebříkový spoj rozebíraného žebříkového dílu nad horním koncem saní.



Po uvolnění uzávěru neustále zajišťujte jednou rukou rozebíraný žebříkový díl proti předčasnému překlopení!

- Kotvení žebříku uvolněte teprve tehdy, když už se nad kotvením nenacházejí žádné díly žebříku.
- Mezitím vždy vykládejte plošinu.
- Demontujte nákladní plošinu
- Plošinu svezte ke koncovému spínači pro směr dolů u základního žebříkového dílu.
- Vytáhněte a zajistěte čtyři pružinové zástrčky.
- Stlaďte zvedací pojistky (1) na obou stranách ve směru žebříkového dílu a plošinu (2) vychylte v protisměru, aby již nezasahovala k žebříku.
- Obě dolní pružinové zástrčky opět zablokujte, aby se nákladní plošina již nemohla pohnout zpět.
- Plošinu vyhákněte a sundejte.



Obr. 56 Zvedací pojistka

## 12 Poruchy-jejich příčiny-odstranění



Poruchy smějí odstraňovat pouze odborní pracovníci!

Před každým hledáním poruchy svezte nákladní plošinu (prostředek pro uchycení nákladu) pokud možno dolů a náklad vyložte nebo ho zajistěte!

Před zahájením prací na elektrickém zařízení výtahu vypněte hlavní spínač a vytáhněte zástrčku ze sítě. Pokud se vyskytnou poruchy, které ohrožují bezpečnost provozu, okamžitě provoz zastavte!

**Při poruše zkontrolujte následující:**

- je přívod ze sítě funkční?
- je hlavní vypínač zapnutý?
- jsou pojistky v staveništním rozdělovači? (16 A)
- máte správný prodlužovací kabel?
- je průřez vodičem prodlužovacího kabelu minimálně 3x2.5 mm<sup>2</sup>
- je tlačítko NOUZOVÉHO VYPNUTÍ odblokováno?
- není prostředek pro uchycení nákladu přetížen nákladem?
- jsou spouštěcí prvky koncového vypínače pro pohyb nahoru a dolů funkční?
- nespustilo se záchytné zařízení?
- jemnou pojistku ve skříňovém rozvaděči na saních (63 mA, 250 mA).

**Při svislé instalaci dodatečně překontrolujte:**

- jsou dveře pro nakládání (nakládací rampa) uzavřeny?
- je montážní ochrana nahoře zavěšena?

**Motor nepodává plný výkon:**

- pokles napětí v síti větší než 10 %
- zvolte přívod s vyšším průměrem vedení
- zmenšete náklad
- při přehřátí motoru vypne vestavěný automatický tepelný vypínač hnací motor a regulaci. – Po určité době ochlazení lze pracovat dál.

### **POZOR**

- Je nutno zabránit opakovanému přehřátí (přetížení nákladem). – V opačném případě se zkracuje životnost motoru/brzd.

### **12.1 Možnosti poruch během provozu**

#### **12.1.1 Při výpadku proudu nebo poruše motoru**

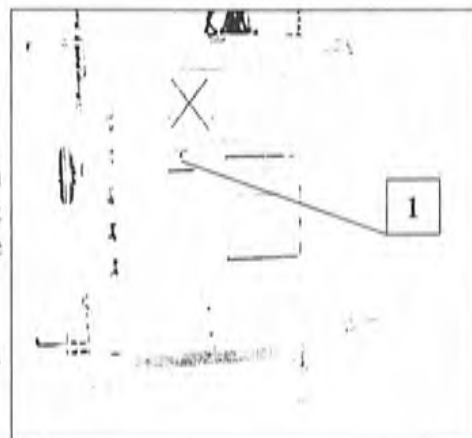
V takovém případě musí být plošina spuštěna na zem pomocí uvolnění motorové brzdy.

- Tažným lanem ze země uvolněte motorovou brzdou jemným tahem (doleva) za brzdovou páku (1).
- Plošina sklouzne dolů.

### POZOR

Pokud je brzda uvolňována příliš silně, nabere plošina velkou rychlost a spustí se záchytné zařízení! Pokud se toto stane, viz kapitola 12.2. U větších výšek brzděte přerušovaně. – Brzda se nesmí přehřát!

- Při sjíždění k základnímu žebříkovému dílu je nutno dbát na to, aby plošina nenarazila na zem.
- Brzdovou páku (1) včas uvolněte.



Obr. 57 Brzdová páka

#### 12.1.2 Nákladní plošina sjede příliš nízko

Prostředek pro uchycení nákladu může přejet dolní koncový spínač, pokud

- je náklad příliš vysoký nebo
- vzduchová mezera brzdy příliš velká.
- Objeví-li se tento efekt opakovaně, ačkoli není prostředek pro uchycení nákladu přetížen, nechejte brzdou zkontrolovat podle výrobního návodu k provozu odborníkem popř. znovu nastavit.

#### 12.1.3 Nákladní plošina vyjede příliš vysoko

Nákladní plošina (prostředek pro uchycení nákladu) vyjede příliš vysoko, když je nejvyšší (poslední) uzávěr žebříku zavřený nebo horní koncový vypínač vypadlý.

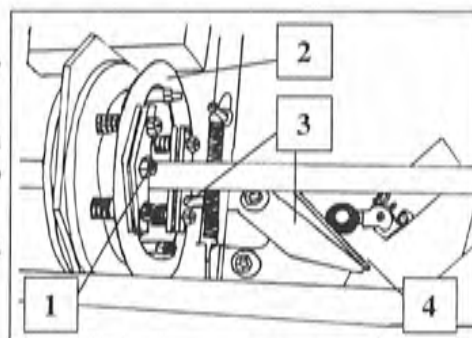
- Stiskněte tlačítko pro směr dolů.
- Pokud nelze výtah tlačítkem ovládat, spusťte nákladní plošinu opatrným uvolňováním brzdy asi 20 cm dolů (ze země tažným lanem na brzdové páce).
- Zkontrolujte nejvyšší uzávěr žebříku (musí být otevřený).
- Pokud byl poslední uzávěr žebříku otevřený (viz obr. 21), vyřaďte výtah mimo provoz a zabezpečte jej. – Okamžitě zajistěte kontrolu elektrikářem!

### 12.2 Spustilo se záchytné zařízení

Výtah je vybaven záchytným zařízením, které zastaví plošinu při překročení rychlosti. Po aktivaci záchytného zařízení není další jízda možná.

#### Odblokování záchytného zařízení

- Uvolněte oba střední, naproti sobě ležící zajišťovací šrouby (1).
- Otáčejte unášecím kotoučem (2) ve směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud ovládací páka (3) nezapadne do drážky unášecího kotouče (2).
- Nyní nastavte unášecí kotouč (2) tak, že se ovládací páka (3) dotýká rozjezdového úhlu (4).
- Utáhněte oba šrouby (1).



Obr. 58 Záchytné zařízení

- Zkontrolujte záchytné zařízení, zda není poškozené, zjistěte příčinu jeho spuštění a odstraňte ji.

## 13 Údržba



Údržbu smí provádět pouze odborní pracovníci. Zajistěte ekologickou likvidaci mazadel a vyměněných dílů.

### POZOR

Před čištěním a údržbou šikmo instalovaného výtahu nejprve svezte prostředek pro uchycení nákladu dolů a vypněte a zajistěte hlavní vypínač nebo vytáhněte zástrčku ze sítě.

#### 13.1 Denní čištění

- Výtah očistěte od špíny.
- Pracoviště kolem výtahu udržujte čisté a uklizené.

#### 13.2 Denní kontrola/údržba

- Proveďte zkušební jízdu s prázdnou plošinou a zkontrolujte, zda
  - je celá jízdní dráha plošiny volná?
  - jsou koncové spínače pro směr nahoru/dolů funkční?
  - funguje NOUZOVÝ VYPÍNAČ?Stisknutý NOUZOVÝ VYPÍNAČ musí zabránit jízdě plošiny nahoru popř. dolů!

#### 13.3 Týdenní kontrola/péče o zařízení

- Proveďte zkušební jízdu s naloženým prostředkem pro uchycení nákladu a zkontrolujte, zda není dráha doběhu motorové brzdy při jízdě dolů překročena (saně popř. plošina nesmí nasedat na zarážky).
- Překontrolujte ozubení a pastorek pohonu z hlediska opotřebení a nastříkejte je adhezním mazadlem.
  - doporučené mazadlo
  - GEDA speciální sprej obj. č. 2524
- Zkontrolujte vlečný kabel, el. vedení a řídicí vedení, zda nejsou poškozené.
  - vlečný kabel případně znovu naviňte na zásobník.

#### 13.4 Měsíční kontrola/údržba

- Překontrolujte pevnost kotvení žebříku u žebříkového dílu a budovy, podle potřeby dotáhněte.
- Vlečný kabel natřete kluzným prostředkem.
  - doporučený kluzný prostředek:
  - Continental: Talkum
- Překontrolujte opotřebení pastorku pohonu a ozubení, podle potřeby obnovte.
- Překontrolujte opotřebení profilu kabelového vedení: štěrbina nesmí být širší než 10 mm.

#### 13.5 Čtvrtletní kontrola/údržba

- Jsou tabulky s pokyny k dispozici a dobře čitelné?
- (nosnost, pokyny pro montáž, tabulka se zatížením, stupnice sklonu, zákaz přepravy osob).

### 13.6 Roční kontrola

- Podle potřeby, minimálně ale jednou ročně nebo v intervalech stanovených v zemi provozovatele výtahu, nechte překontrolovat celý výtah odborníkem.
- Zapište výsledek zkoušky do příručky tohoto Návodu k obsluze a opatřete ho datem a podpisem odborníka, uschovejte tento zápis do příští kontroly.

### 13.7 Kontrola záchytného zařízení pomocí záchytné zkoušky:

Při zkoušce, kterou provádí odborník, musí být přezkoušeno také záchytné zařízení.

- Jízda se provádí s užitečnou zátěží ca 50 % do výše asi 3 m (spodní hrana prostředku pro uchycení nákladu).
- Zastavuje se provozní kondensátor (CB) (oprávněnou osobou).
- Tažné lano se smyčkou se ovine kolem brzdové páky.
- Zezdola (mimo oblast nebezpečí) se zatáhne za tažné lano. – Brzda se uvolní a plošina získá nadměrnou rychlost. Bezpečnostní záchytné zařízení musí zasáhnout a zastavit prostředek pro uchycení nákladu. Pokud se tak nestane, okamžitě pusťte tažné lano popř. brzdovou páku.

#### **POZOR**

Po spuštění bezpečnostního záchytného zařízení je jízda plošiny nahoru či dolů elektricky zablokovaná. – Záchytné zařízení vrátíte do původní polohy způsobem, který je popsán v kap. 12.2.

### 13.8 Každých 3000 motohodin

- Vyměňte tuhé mazivo v převodovce převodového motoru výtahu. Množství tuhého maziva = 100 cm<sup>3</sup>
- Doporučená maziva: DIVINOL, ARAL-Lub FD 00, BP-Energrease HTO, ESSO-Fibrax 370

## 14 Servis



Servisní práce smějí být prováděny pouze školenými odbornými pracovníky, protože vyžadují speciální odborné znalosti a zvláštní schopnosti. Obojí není v tomto Návodu k obsluze obsaženo.

**Pro servisní a náročné údržbové práce si objednejte naši servisní službu:**

#### Adresy prodeje a servisu:

**GEDA®**

DECHENTREITER

GmbH & Co. KG

Mertinger Straße 60

D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefon + 49 (0)9 06 / 98 09-0

Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50

Email: info@geda.de

WWW: <http://www.geda.de>

## 15 Likvidace stroje

Výtah je nutno po skončení jeho životnosti odborně demontovat a zlikvidovat odpovídajícím způsobem podle předpisů v zemi provozovatele.

- Při likvidaci výtahu a jeho součástí je nutné respektovat následující zásady:
  - ekologicky zlikvidovat olej/tuk
  - dopravit kovové části k opětovnému zhodnocení
  - dopravit části z umělé hmoty k opětovnému zhodnocení
  - odevzdat elektrické součástky na místě likvidace zvláštního odpadu.

**Doporučení:** Kontaktujte výrobce nebo pověřte specializovanou firmu, aby provedla likvidaci v souladu s předpisy.

## 16 Záruka

Záruční podmínky jsou uvedeny ve všeobecných obchodních podmínkách (viz faktura nebo dodací list). Záruka se nevztahuje na škody nebo závady vzniklé elektrickým připojením v rozporu s předpisy, neodbornou manipulací a nerespektováním návodu k montáži a obsluze. Záruka se rovněž nevztahuje na elektrická vedení a díly, které podléhají běžnému opotřebením. Vyhrajujeme si právo určit, jak a prostřednictvím koho je možné nedostatky odstranit.



## Prohlášení o shodě ES

v souladu s přílohou II strojní směrnice 98/37/ES

Tímto prohlašujeme,

GEDA-Dechentreiter  
GmbH & Co. KG  
Mertinger Str. 60  
D-86663 Asbach-Bäumenheim

že níže uvedený stavební výtah odpovídá sou koncepcí a konstrukcí stejně jako provedením, které jsme uvedli do provozu, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES.

Při změně stroje, která byla provedena bez našeho souhlasu, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení výtahu: Šikmý/svislý výtah  
s ozubnicovým pohonem

Typ stroje: GEDA-Combilift 250 Z

Výrobní číslo: .....

Příslušné směrnice ES: Strojní směrnice ES (98/37/ES)  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EHS)

Aplikované sladěné normy: EN ISO 12100-1 a EN ISO 12100-2; EN 60 204-32

Datum/podpis výrobce: 1. března 2000

Údaje o podpisujícím: Johann Sailer, jednatel



## 17 Příloha pro záznam roční kontroly

Výsledek kontroly

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

Výsledek kontroly

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka

**Výsledek kontroly**

\_\_\_\_\_  
Datum a podpis kontrolujícího pracovníka